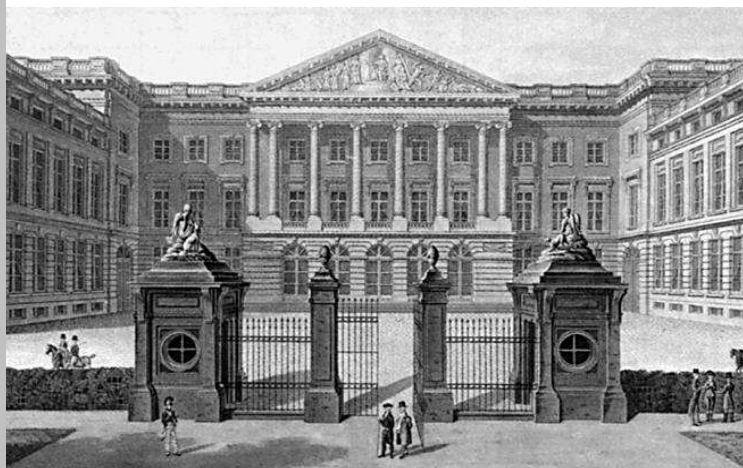


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2008-2009



4-54

Plenaire vergaderingen
Donderdag 18 december 2008

Namiddagvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2008-2009

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 18 décembre 2008

Séance de l'après-midi

4-54

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Politieke fractie – Wijziging samenstelling – Naamsverandering.....	6
Inoverwegingneming van voorstellen	6
Mondelinge vragen.....	6
Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de vertraging in de behandeling van dossiers inzake landbouwrampen» (nr. 4-535)	6
Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de kosteloze overdracht van effecten» (nr. 4-534)	9
Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de erkenning door de minister van een geneesheer-specialist in de chirurgie na advies van de Hoge Raad» (nr. 4-543)	10
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Klimaat en Energie over «het Studiecentrum voor Kernenergie» (nr. 4-542)	11
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verbod op asbest» (nr. 4-540)	12
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vaccin tegen baarmoederhalskanker» (nr. 4-531)	13
Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de veralgemeende inenting tegen baarmoederhalskanker» (nr. 4-536)	13
Regeling van de werkzaamheden	16
Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2007 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2009 (Stuk 4-1037).....	19
Bespreking.....	19
Vraag tot opheffing van de onschendbaarheid van een senator (Stuk 4-1041)	22
Regeling van de werkzaamheden	25
Geheime stemming over de benoeming van vier leden en vier plaatsvervangers niet-notarissen van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (Stuk 4-1002)	27
Stemmingen.....	28
Wetsontwerp betreffende de continuïteit van de	

Sommaire

Groupe politique – Modification composition – Changement de nom	6
Prise en considération de propositions.....	6
Questions orales.....	6
Question orale de Mme Anne Delvaux à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les retards pris dans le traitement des dossiers liés aux calamités agricoles» (n° 4-535)	6
Question orale de M. Paul Wille au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le transfert de titres gratuit» (n° 4-534)	9
Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'agrégation d'un médecin spécialiste en chirurgie par la ministre après avis du Conseil supérieur» (n° 4-543).....	10
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le Centre d'étude de l'Énergie Nucléaire» (n° 4-542)	11
Question orale de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'interdiction de l'amiante» (n° 4-540)	12
Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le vaccin contre le cancer du col de l'utérus» (n° 4-531)	13
Question orale de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la vaccination généralisée contre le cancer du col de l'utérus» (n° 4-536)	13
Ordre des travaux.....	16
Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1037).....	19
Discussion.....	19
Demande de levée de l'immunité d'un sénateur (Doc. 4-1041).....	22
Ordre des travaux.....	25
Scrutin pour la nomination de quatre membres et de quatre suppléants non-notaires au sein de la Commission de nomination de langue française pour le notariat (Doc. 4-1002).....	27
Votes.....	28
Projet de loi relative à la continuité des entreprises	

ondernemingen (Stuk 4-995) (Evocatieprocedure)	28	(Doc. 4-995) (Procédure d'évocation)	28
Wetsontwerp houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de continuïteit van de ondernemingen (Stuk 4-995)	28	Projet de loi modifiant le Code Judiciaire concernant la continuité des entreprises (Doc. 4-995).....	28
Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1050) (Evocatieprocedure)	28	Projet de loi-programme (Doc. 4-1050) (Procédure d'évocation)	28
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-1051) (Evocatieprocedure)	29	Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-1051) (Procédure d'évocation)	29
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-1052).....	29	Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-1052).....	29
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent (Stuk 4-1054) (Evocatieprocedure)	30	Projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent (Doc. 4-1054) (Procédure d'évocation).....	30
Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal (Stuk 4-1057).....	30	Projet de loi modifiant la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux (Doc. 4-1057).....	30
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrek voor de enige en eigen woning (Stuk 4-1055) (Evocatieprocedure)	31	Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour habitation propre et unique (Doc. 4-1055) (Procédure d'évocation).....	31
Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypothecaire lening van de enige woning (Stuk 4-1056) (Evocatieprocedure)	31	Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (Doc. 4-1056) (Procédure d'évocation)	31
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (van de heer Philippe Moureaux en mevrouw Sfia Bouarfa, Stuk 4-77)	31	Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (de M. Philippe Moureaux et Mme Sfia Bouarfa, Doc. 4-77)	31
Wetsontwerp met betrekking tot de verzwarende omstandigheid voor daders van bepaalde misdrijven tegen bepaalde personen bekleed met een openbare hoedanigheid (van de heren Dirk Claes en Tony Van Parys, Stuk 4-495)	32	Projet de loi relative à la circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers certaines personnes à caractère public (de MM. Dirk Claes et Tony Van Parys, Doc. 4-495)	32
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3bis, §4, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen (van de heer Wouter Beke c.s., Stuk 4-787).....	33	Proposition de loi modifiant l'article 3bis, §4, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités (de M. Wouter Beke et consorts, Doc. 4-787)	33
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Berni Collas, Stuk 4-692)	33	Proposition de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (de Mme Christine Defraigne et M. Berni Collas, Doc. 4-692).....	33

Voorstel van resolutie betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de moord op Julien Lahaut (van de heer Pol Van Den Driessche c.s., Stuk 4-1049).....	33	Proposition de résolution relative à la réalisation d'une étude scientifique sur l'assassinat de Julien Lahaut (de M. Pol Van Den Driessche et consorts, Doc. 4-1049)	33
Geheime stemming over de benoeming van vier leden en vier plaatsvervangers niet-notarissen van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (Stuk 4-1002)	33	Scrutin pour la nomination de quatre membres et de quatre suppléants non-notaires au sein de la Commission de nomination de langue française pour le notariat (Doc. 4-1002).....	33
Uitslag van de geheime stemming.....	33	Résultat du scrutin.....	33
Stemmingen.....	34	Votes	34
Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2007 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2009 (Stuk 4-1037).....	34	Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1037).....	34
Berichten van verhindering	34	Excusés	34
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	35	Votes nominatifs	35
In overweging genomen voorstellen	40	Propositions prises en considération	40
Intrekking van voorstellen.....	41	Retrait de propositions	41
Vragen om uitleg.....	41	Demandes d'explications	41
Evocaties	41	Évocations.....	41
Niet-evocaties.....	42	Non-évocations	42
Boodschappen van de Kamer	43	Messages de la Chambre.....	43
Indiening van wetsontwerpen.....	43	Dépôt de projets de loi	43
Informele mededeling van een verdrag	43	Communication informelle d'un traité.....	43
Grondwettelijk Hof – Arresten.....	44	Cour constitutionnelle – Arrêts.....	44
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	45	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	45
Grondwettelijk Hof – Beroepen	45	Cour constitutionnelle – Recours	45
Europees Parlement.....	45	Parlement européen.....	45

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)

Politieke fractie – Wijziging samenstelling – Naamsverandering

De voorzitter. – Bij brief van 17 december 2008 deelt mevrouw Myriam Vanlerberghe, voorzitter van de sp.a+VI.Pro-fractie mee dat de heer Geert Lambert vanaf 1 januari 2009 geen deel meer zal uitmaken van deze fractie.

Tevens heeft de sp.a+VI.Pro-fractie de benaming 'sp.a-fractie' aangenomen.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Ik zou graag vernemen of deze politieke beslissing gevolgen heeft voor de samenstelling van het Bureau en de Quaestuur. Open Vld beoordeelt, noch beïnvloedt de beslissing, maar wenst wel, onder meer, te vernemen of de heer Lambert voortaan nog het recht heeft actief te zijn in de Quaestuur van de Senaat. Ik zou graag kennismaken van de technische nota die daarover wordt gemaakt.

De voorzitter. – De Senaat zal hierover in januari worden ingelicht.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Anne Delvaux aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over «de vertraging in de behandeling van dossiers inzake landbouwrampen» (nr. 4-535)

Mevrouw Anne Delvaux (cdH). – *De wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen maakt het mogelijk dat eigenaars van teelten die 'belangrijke en algemene vernielingen' hebben geleden, een schadeloosstelling vragen aan het Rampenfonds op voorwaarde dat wordt voldaan aan de in de wet vastgelegde voorwaarden.*

Van een financiële tegemoetkoming kan pas sprake zijn als een ramp als oorzaak van de schade wordt erkend in een koninklijk besluit dat de minister van Landbouw neemt op grond van gedetailleerde schadeverslagen van de getroffen gemeenten.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 05.)

Groupe politique – Modification composition – Changement de nom

M. le président. – Par lettre du 17 décembre 2008, Mme Myriam Vanlerberghe, présidente du groupe sp.a+VI.Pro communique qu'à partir du 1^{er} janvier 2009, M. Geert Lambert ne fera plus partie de ce groupe.

Le groupe sp.a+VI.Pro a également adopté la dénomination « groupe sp.a ».

M. Paul Wille (Open Vld). – *Cette décision politique entraîne-t-elle des conséquences pour la composition du Bureau et de la Questure ? L'Open VLD ne juge pas la décision et ne cherche pas à l'influencer mais voudrait savoir, entre autres, si désormais M. Lambert a encore le droit d'être actif au sein de la Questure du Sénat. Je souhaiterais prendre connaissance de la note technique relative à cette question.*

M. le président. – Le Sénat en sera informé en janvier.

– **Pris pour notification.**

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de Mme Anne Delvaux à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur «les retards pris dans le traitement des dossiers liés aux calamités agricoles» (n° 4-535)

Mme Anne Delvaux (cdH). – La loi du 12 juillet 1976 régissant les calamités agricoles permet aux propriétaires de cultures ayant subi des « destructions importantes et généralisées » de solliciter un dédommagement auprès du Fonds des calamités sous réserve de satisfaire aux conditions fixées par la loi.

L'intervention financière est conditionnée par la reconnaissance de la cause de la catastrophe qui doit, elle aussi, respecter certaines conditions et avoir fait l'objet d'un arrêté royal sur proposition du ministre de l'Agriculture, qui aura préalablement reçu les procès-verbaux détaillant les dommages de la part des communes concernées.

Als een schadelijk feit bij koninklijk besluit wordt erkend, is het aan de provincies om de schadedossiers te behandelen van landbouwers die het Rampenfonds om een tegemoetkoming verzoeken. De procedure is lang en ingewikkeld. Eerst stelt een gemeentelijke commissie vernielingen vast. Vervolgens wacht ze een jaar op de erkenning van de ramp bij koninklijk besluit. Daarin worden de vergoedingen vastgelegd waarop slachtoffers aanspraak kunnen maken. Pas dan kunnen zij een schadedossier indienen bij de provinciegouverneur.

Het belangrijkste probleem doet zich voor op het einde van de procedure, want de gouverneurs beschikken eenvoudigweg niet over het vereiste personeel om de dossiers te behandelen.

In de provincie Luik wachten de landbouwers nog altijd op de behandeling van het eerste dossier met betrekking tot de droogte en de waterschade van 2006, die vanaf maart 2008 bij koninklijk besluit als schadelijk feit zijn erkend. In december 2008 heeft de provincie Luik aan de landbouwers laten weten dat ze bij gebrek aan personeel hun dossiers nog niet had kunnen behandelen. De federale regering zal begin januari twee administratieve hulpkrachten sturen om de achterstand weg te werken. Er werden 900 dossiers ingediend terwijl een ambtenaar niet meer dan dertig dossiers per maand kan behandelen.

Mevrouw de minister, wanneer precies zullen de door de federale regering beloofde hulpkrachten in de provincie Luik aankomen? Zullen ze vooraf voor dat soort werk worden opgeleid?

Twee ambtenaren volstaan niet om de achterstand bij de provincie Luik weg te werken. Welke andere maatregelen heeft de federale regering ter zake genomen?

Hoe staat het met de dossiers betreffende de droogte van 2006 in de andere provincies? Hoeveel dossiers zijn er al behandeld? Hoeveel landbouwers hebben een vergoeding ontvangen?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. – *Het is aan de provincies om de dossiers te behandelen.*

Mevrouw Delvaux beklemtoont dat een ambtenaar dertig dossiers per maand moet behandelen, wat neerkomt op anderhalf dossier per werkdag. Tot op vandaag heeft de provincie Luik geen enkel dossier behandeld. De provincie Namen, waar ongeveer hetzelfde aantal dossiers zijn ingediend, heeft er echter al 30% van behandeld. Provincies die minder dossiers te verwerken kregen, hebben ze reeds allemaal behandeld.

Aangezien de ramp over het hele grondgebied werd erkend, heb ik samen met de diensten van de FOD Economie en in coördinatie met de Europese Unie de behandeling van de dossiers maximaal trachten te vereenvoudigen.

De ambtenaren moeten alleen nagaan of de GLB-aangifte van wie een tegemoetkoming van het Rampenfonds vraagt, betrekking heeft op minstens 60% voederareaal. Concreet volstaat het om op grond van de totale oppervlakte en van precieze codes vier elementen op te tellen. Men moet ook de echtheid van de teelten onderzoeken waarvoor de uitbater om een vergoeding verzoekt, en conform de Europese regelgeving

Lorsqu'un fait dommageable a été reconnu par arrêté royal, les provinces sont chargées de traiter les dossiers des agriculteurs qui sollicitent une intervention du Fonds des calamités. La procédure est longue et complexe. Une commission communale qui constate un dégât doit attendre plus d'un an avant que soit pris l'arrêté royal reconnaissant le dommage et déterminant les indemnités auxquelles peuvent prétendre les sinistrés, qui pourront alors introduire leur dossier auprès du gouverneur de la province.

Le problème le plus important se situe à la fin de la procédure car les gouverneurs ne disposent tout simplement pas du personnel nécessaire pour traiter les dossiers.

En province de Liège par exemple, les agriculteurs attendent toujours que commence le traitement de leurs demandes de dédommagement relatives aux intempéries de 2006, sécheresse et dégâts des eaux ayant été reconnus comme faits dommageables par un arrêté royal entré en vigueur en mars 2008. La province de Liège a déclaré aux agriculteurs sinistrés qu'à l'heure actuelle, en décembre 2008, leurs dossiers n'avaient pas encore pu être traités faute de personnel pour les examiner. Le gouvernement fédéral enverra deux aides administratives au début du mois de janvier afin de résorber le retard. Cependant, 900 dossiers ont été introduits alors qu'un agent ne peut traiter plus de trente dossiers par mois.

Madame la ministre, quand les agents que le gouvernement fédéral a décidé d'envoyer à la province de Liège arriveront-ils exactement ? Auront-ils préalablement été formés à ce type de travail ?

Deux agents ne seront pas suffisants pour résorber l'arriéré en province de Liège. Quelles sont les autres mesures prévues par le gouvernement fédéral pour régler la situation ?

Qu'en est-il du traitement des dossiers relatifs aux sécheresses 2006 dans les autres provinces ? Combien de dossiers ont-ils déjà été traités ? Combien d'agriculteurs ont-ils bénéficié d'un remboursement ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. – Le traitement des dossiers incombe aux provinces. Mme Delvaux souligne que le nombre de dossiers à traiter par agent est de trente par mois, soit un dossier et demi par jour ouvrable. À ce jour, la province de Liège n'a traité aucun dossier. La province de Namur, qui a été saisie approximativement du même nombre de dossiers, en a déjà traité 30%. Dans les provinces moins sollicitées, tous les dossiers sont déjà traités.

Cette calamité ayant été reconnue sur l'ensemble du territoire, je me suis efforcée, avec les services du SPF Économie et en coordination avec l'Union européenne, de simplifier au maximum le traitement des dossiers.

Les agents doivent seulement contrôler que la déclaration PAC de la personne qui sollicite l'intervention du Fonds des calamités comporte au moins 60% de superficie fourragère. Concrètement, en partant de la superficie totale et en se basant sur des codes précis, il suffit d'additionner tout au plus quatre éléments. Il faut encore vérifier la matérialité des cultures pour lesquelles l'exploitant demande une indemnisation et s'assurer, pour respecter la règle européenne, qu'il y a au moins 30% de dégâts. Cette opération demande un deuxième

zich ervan vergewissen of er minstens 30% van vernield is. Die bewerking vergt een tweede berekening, maar om het te vereenvoudigen heb ik ervoor gezorgd dat een forfaitair bedrag per hectare in aanmerking wordt genomen. Met een zakrekenmachientje duurt die bewerking een uur.

Vroeger baseerde men zich meestal op de percentages in de aangifte van de landbouwer. We hebben dus echt een inspanning gedaan om een en ander te vereenvoudigen.

Bijgevolg lijken mij de door u vermelde dertig dossiers per maand wat aan de lage kant ...

In verband met de versterking voor Luik sta ik erop te preciseren dat de gouverneur ons in juni jongstleden per brief om twee ambtenaren heeft gevraagd. De vastgestelde achterstand is te wijten aan de Inspectie van Financiën, enerzijds, en aan de opmaak van de begroting, anderzijds. Zoals u weet, werken we in vrij pijnlijke omstandigheden.

Een specifieke opleiding lijkt me niet noodzakelijk. Enkele rekenommen volstaan. Sommige dossiers vereisen een fijnere analyse. De rondzendbrief bepaalt dat de landbouwer die dat wenst, bijkomende elementen kan aanvoeren. De dossiers dienen dus te worden gesorteerd: de ontvankelijke dossiers die snel en gemakkelijk kunnen worden behandeld, en de andere.

Dat tot op vandaag in Luik en Henegouwen nog geen enkel dossier is behandeld, verontrust me evenwel.

Ik geef u per provincie hoeveel procent van het totale aantal aanvragen werd behandeld. Vlaams-Brabant: 5% van 111. Waals-Brabant: 40% van 53. Antwerpen: 100% van 34. West-Vlaanderen: 6% van 500. Oost-Vlaanderen: 16% van 112. Henegouwen: 0% van 650. Luik: 0% van 970. Limburg: 61% van 390. Luxemburg: 21% van 1 150. Namen: 28% van 824.

Gemiddeld schommelt het percentage behandelde dossiers dus tussen 17 en 20%. Een maand geleden lag het percentage nog onder de 10%. Er werd dus een aanzienlijke vooruitgang geboekt en er werden vaak meer dan dertig dossiers per provincie per maand behandeld.

De gevraagde ambtenaren zullen begin of halweg januari aankomen. Ik heb de FOD Economie gevraagd om de beweging zoveel mogelijk te versnellen. Net als u betreurt ik dat de procedure die al zo traag en zwaar is, nog vertraagd wordt door de politieke situatie van de jongste maanden. Ik heb getracht alles zo eenvoudig mogelijk te maken, maar toch conform de Europese criteria te houden, anders lopen we het gevaar de hulp binnen enkele jaren te moeten terugbetalen en daarin heb ik helemaal geen zin.

Mevrouw Anne Delvaux (cdH). – *Mevrouw de minister, ik steun u volledig in uw strijd voor de vereenvoudiging van de procedures, maar ik vraag me nog altijd af waarom de provincies Luik en Henegouwen nog geen enkel dossier hebben behandeld.*

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. – *Daarvoor zult u zich tot de provincieraad moeten richten.*

Mevrouw Anne Delvaux (cdH). – *We volgen dat dossier aandachtig.*

calcul mais pour simplifier, j'ai veillé à ce qu'un montant forfaitaire par hectare soit retenu. Avec une calculette, ce travail dure une heure.

Auparavant, on se basait, dans la plupart des cas, sur le pourcentage indiqué par l'agriculteur dans sa déclaration. Nous avons donc fourni un réel effort de simplification.

Par conséquent, le nombre que vous avancez – trente dossiers par mois – me semble bien faible...

Quant au renfort envoyé en province de Liège, je tiens à préciser qu'en juin dernier, le gouverneur nous a adressé un courrier nous demandant l'envoi de deux agents. Le retard constaté dans le traitement du dossier est dû à l'Inspection des Finances, d'une part, et à l'établissement du budget, d'autre part. Comme vous le savez, nous travaillons dans des conditions assez pénibles.

Une formation spécifique ne me paraît pas nécessaire. Il suffit d'effectuer quelques calculs. Certains dossiers exigeront une analyse plus fine. La circulaire prévoit que l'agriculteur peut, s'il le souhaite, apporter des éléments complémentaires. Un tri doit donc être opéré entre les dossiers recevables, faciles à gérer, rapides à traiter et les autres.

Toutefois, le fait qu'aucun dossier n'ait, à ce jour, été traité dans les provinces de Hainaut et de Liège me préoccupe.

Je vous livre, par province, les pourcentages relatifs aux dossiers traités par rapport au nombre de demandes. Brabant flamand : 5% sur 111. Brabant wallon : 40% sur 53. Anvers : 100% sur 34. Flandre occidentale : 6% sur 500. Flandre orientale : 16% sur 112. Hainaut : 0% sur 650. Liège : 0% sur 970. Limbourg : 61% sur 390. Luxembourg : 21% sur 1 150. Namur : 28% sur 824.

La moyenne varie donc entre 17 et 20% de dossiers traités. Le pourcentage était encore inférieur à 10% voici un mois. L'avancée est donc considérable et le nombre de dossiers traités par mois et par province, souvent supérieur à trente.

Les agents demandés arriveront au début ou à la moitié du mois de janvier. J'ai demandé au SPF Économie d'accélérer autant que possible le mouvement. Comme vous, je regrette la lenteur et la lourdeur de la procédure, encore ralentie par la situation politique de ces derniers mois, mais j'ai vraiment essayé de simplifier au maximum les choses, tout en me conformant aux critères européens, à défaut de quoi nous risquons de devoir rembourser les aides dans quelques années, ce dont je n'ai nullement envie.

Mme Anne Delvaux (cdH). – Je soutiens entièrement le combat que vous menez, madame la ministre, pour la simplification des procédures, mais je me demande toujours pourquoi aucun dossier n'a encore été traité par les Provinces de Hainaut et de Liège.

Mme Sabine Laruelle, ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. – Il conviendrait de vous adresser au Conseil provincial à ce sujet.

Mme Anne Delvaux (cdH). – Nous suivrons attentivement ce dossier.

Mondelinge vraag van de heer Paul Wille aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de kosteloze overdracht van effecten» (nr. 4-534)

De voorzitter. – De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, antwoordt.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Ik realiseer me dat het niet evident is vragen te stellen over banken. Sinds 1 november 2007 mogen de banken bij wet geen kosten meer aanrekenen voor het afsluiten van een zicht- of spaarrekening. Meer zelfs, in dat geval wordt een deel van de beheerskosten terugbetaald. De ratio legis is duidelijk: men wil het de consument gemakkelijker maken om van bank te veranderen. Doordat bankrekeningen kosteloos worden afgesloten, komt er meer mobiliteit.

Minder mobiliteit is er echter bij de effectenrekeningen. Een effectenrekening kan je immers niet zomaar overdragen. Het kost je 35 euro voor buitenlandse en 25 euro voor Belgische effecten. Die kosten gelden per lijn of per ISIN-code. De kostprijs is dus hoog en in de plaats van meer, is er dan ook minder mobiliteit.

Bovendien staat er geen termijn op het overdragen van de effectenrekening. Mensen zijn me komen vertellen dat ze al zes maanden wachten op de overdracht van hun effectenrekening. Dit alles verhoogt het wantrouwen van de burger tegenover de effectenrekening, die vanaf 2013 verplicht is.

Vindt de minister het een goed principe de kosteloze overdraagbaarheid van effecten te garanderen, zoals die nu al bestaat voor spaar- en zichtrekeningen? Kan hij dat toelichten? Indien hij ertegen is, waarom dan?

Vindt de minister het normaal dat mensen voor een transfer van een effectenrekening soms tot vier maanden moeten wachten? Wil hij helpen om aan die lange wachttijd een einde te maken?

Is de minister bereid een maximumtermijn vast te leggen voor het uitvoeren van de overdracht van effecten naar een andere bank? Dat zou toch de consument ten goede komen en we zeggen altijd allemaal hoe belangrijk een consument wel is voor ons.

Meent de minister niet dat het gebrek aan termijnen om een effectenrekening over te dragen het vertrouwen van de burger tegenover een elektronische effectenrekening schaadt?

Op een moment dat iedereen weet dat niet weinig rekeningen worden leeggehaald, wil ik graag van de minister weten of hij net zoals ik gevoelig is voor wat er in de bankwereld gebeurt en of hij bereid is op dat punt de consument klaarheid en zekerheid te geven.

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Ik lees het antwoord van de ministers.

Ik ben het volledig eens met het principe van de kosteloze overdraagbaarheid van effecten, zoals die vandaag al voor spaar- en zichtrekeningen bestaat. De nieuwe Europese richtlijn betalingsdiensten, die in Belgisch recht zal worden omgezet, heeft geen betrekking op effectenrekeningen. Een effectenrekening is immers geen betaalrekening. Na een

Question orale de M. Paul Wille au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «le transfert de titres gratuit» (n° 4-534)

M. le président. – M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, répondra.

M. Paul Wille (Open Vld). – *Je me rends compte qu'il n'est pas évident de poser des questions sur les banques. Depuis le 1^{er} novembre 2007, en vertu de la loi, les banques ne peuvent plus imputer des coûts lors de la clôture d'un compte à vue ou d'un compte d'épargne. Qui plus est, dans ce cas, une partie des frais de gestion sont remboursés. La ratio legis est claire : on veut permettre au consommateur de changer plus facilement de banque. La gratuité accordée lors de la fermeture des comptes en banque favorise la mobilité.*

Il y a moins de mobilité dans les comptes-titres. Un compte-titres ne se transfère pas aussi facilement. Cela coûte 35 euros pour des titres étrangers et 25 euros pour des titres belges. Ces coûts s'entendent par ligne ou par code ISIN. Le coût est donc élevé et au lieu d'avoir plus de mobilité, il y en a donc moins.

Par ailleurs, aucun délai n'est prévu pour le transfert des comptes-titres. Des personnes m'ont raconté qu'elles attendent déjà depuis six mois le transfert de leur compte-titres. Tout cela augmente la méfiance du citoyen vis-à-vis du compte-titres qui sera obligatoire à partir de 2013.

Estimez-vous que le fait de garantir la gratuité du transfert des titres, comme cela se fait déjà pour les comptes d'épargne et les comptes à vue, soit un bon principe ? Pouvez-vous donner des précisions ? Si vous êtes contre, pourquoi ?

Trouvez-vous normal que des personnes doivent parfois attendre jusqu'à quatre mois pour le transfert d'un compte-titres ? Que comptez-vous faire pour mettre fin à ce long délai d'attente ?

Êtes-vous disposé à fixer un délai maximum pour l'exécution du transfert des titres vers une autre banque ? Cela profiterait au consommateur et nous ne cessons tous de dire combien le consommateur est important.

L'absence de délais pour le transfert d'un compte-titres n'est-elle pas de nature à ébranler la confiance du citoyen à l'égard des comptes-titres électroniques ?

À l'heure où chacun sait que de nombreux comptes sont vidés, je souhaiterais savoir si, comme moi, vous êtes sensible à ce qui se passe dans le monde bancaire et si vous êtes disposé à apporter la clarté et la sécurité au consommateur sur ce point.

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – *Je vous lis la réponse des ministres.*

Je suis entièrement d'accord sur le principe de la gratuité des transferts de titres comme cela existe déjà pour les comptes d'épargne et les comptes à vue. La nouvelle directive européenne sur les services de paiement, qui sera transposée dans le droit belge, ne concerne pas les comptes-titres. Un compte-titres n'est pas un compte de paiement. Il ressort

eerste onderzoek blijkt dat het toezicht op de effectenrekeningen zou toebehoren aan de CBFA, onder meer in het kader van het toezicht op beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

Ik begrijp helemaal niet waarom men iemand laat wachten wanneer hij zijn effecten naar een nieuwe bank wil overdragen, tenzij men op die manier wil voorkomen dat hij naar een andere bank gaat.

Dit toont aan dat het noodzakelijk is een maximumtermijn vast te leggen. Het toont vooral ook aan dat een markt alleen maar goed werkt als ze wordt gereguleerd. Want spelers op die markt gebruiken alle mogelijke middelen om de positieve gevolgen van de concurrentie voor de verbruikers te vermijden en te beperken.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Dat een markt alleen maar goed werkt wanneer ze gereguleerd is, is een ideologisch standpunt. Op dit punt komt de mening van de minister niet helemaal met de mijne overeen. Indien de markt vrijer zou zijn, zou er geen reden zijn om iemand met een effectenrekening slechter te behandelen. Principes en ideologie interesseren mij niet, wel de feiten en het belang van de consument. In dat opzicht is dit antwoord niet helemaal bevredigend.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de erkenning door de minister van een geneesheer-specialist in de chirurgie na advies van de Hoge Raad» (nr. 4-543)

De voorzitter. – De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, antwoordt.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Ik bevind me in een hachelijke situatie, want men vraagt me het onmogelijke. Ik heb een week geleden een mondelinge vraag aan minister Onkelinx ingediend. Men vraagt me om me over dat onderwerp in algemene bewoordingen te spreken, maar dat is niet mogelijk.*

Bijgevolg zou ik willen weten of ik mijn vraag kan stellen zoals ik ze heb uitgeschreven.

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – *Het is niet aan mij om daarover te beslissen, mijnheer Brotchi. Ik kan u namens mevrouw Onkelinx alleen in algemene bewoordingen antwoorden.*

De voorzitter. – Mijnheer Brotchi, het reglement van de Senaat verbiedt ons individuele gevallen te bespreken. Men deelt me zojuist mee dat u krachtens ons reglement werd verzocht om uw vraag in algemene bewoordingen te formuleren.

De heer Jacques Brotchi (MR). – *Ik heb dat vernomen bij mijn aankomst zo-even en ik bevestig dat ik die vraag niet in algemene bewoordingen kan stellen.*

De voorzitter. – Dan verzoek ik u ze niet te stellen en u rechtstreeks tot de regering te wenden.

d'une première enquête que la surveillance des comptes-titres relèverait de la CBFA, notamment dans le cadre de la surveillance des sociétés d'investissement et des institutions de crédit.

Je ne comprends pas du tout pourquoi on fait attendre quelqu'un qui veut transférer ses titres dans une nouvelle banque, à moins que l'on ne veuille éviter de cette manière qu'il parte dans une autre banque.

Cela prouve qu'il est nécessaire de fixer un délai maximum. Par ailleurs, cela montre surtout qu'un marché ne fonctionne bien que s'il est réglementé, car les acteurs de ce marché utilisent tous les moyens possibles pour éviter et limiter les conséquences positives de la concurrence pour les consommateurs.

M. Paul Wille (Open Vld). – *Qu'un marché ne fonctionne bien que lorsqu'il est réglementé est un point de vue idéologique. Je ne partage pas tout à fait l'opinion du ministre sur ce point. Si le marché était plus libre, il n'y aurait pas de raison de traiter plus mal une personne qui possède un compte-titres. Je ne m'intéresse pas aux principes et à l'idéologie mais bien aux faits et à l'intérêt du consommateur. À cet égard, cette réponse me laisse quelque peu sur ma faim.*

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'agrégation d'un médecin spécialiste en chirurgie par la ministre après avis du Conseil supérieur» (n° 4-543)

M. le président. – M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, répondra.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je suis dans une situation difficile car on me demande l'impossible. J'ai déposé, voici une semaine, une question orale destinée à Mme la ministre Onkelinx. On me demande de m'exprimer en termes généraux sur ce sujet, mais ce n'est pas possible.

Par conséquent, je voudrais savoir si je peux poser ma question telle qu'elle est rédigée.

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – Il ne m'appartient pas de prendre une décision à cet égard, monsieur Brotchi. Je ne puis vous répondre qu'en termes généraux, au nom de Mme Onkelinx.

M. le président. – Monsieur Brotchi, le règlement du Sénat ne permet pas d'aborder les cas individuels. On m'apprend à l'instant qu'en vertu de ce règlement, il vous a été demandé de formuler votre question en termes généraux.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je l'ai appris en arrivant tout à l'heure et je vous confirme que je ne peux pas poser cette question en termes généraux.

M. le président. – Alors, je vous demande de ne pas la poser et de l'adresser directement au gouvernement.

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Klimaat en Energie over «het Studiecentrum voor Kernenergie» (nr. 4-542)

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) in Mol wacht al geruime tijd op een beslissing van de federale regering omtrent de Myrrhaonderzoeksreactor. Dat is een onderzoeksreactor van de zogenaamde vierde generatie, die beduidend minder kernafval produceert dan de bestaande nucleaire installaties. Het dossier ligt nu al anderhalf jaar op tafel en nog is er geen definitieve beslissing gevallen. Nochtans staat het project ingeschreven in het regeerakkoord en mag men er dus vanuit gaan dat de minister het moet uitvoeren. Toch werd er nog een bijkomende studie besteld, wat maakt dat het weer wachten is op de resultaten ervan.

Het belang van de nieuwe onderzoeksreactor is enorm. Het SCK kan daarmee zijn plaats aan de wereldtop behouden. Wat ook de toekomst van kernenergie is, de knowhow blijft uitermate belangrijk voor de huidige installaties maar ook voor onderzoek naar nieuwe bergingmethodes in de toekomst. Daarenboven zal de onderzoeksreactor ook voor tal van medische toepassingen van cruciaal belang zijn.

Heeft de minister de resultaten van de aangevraagde studie al ontvangen? Zo niet, wanneer zal hij ze ontvangen?

Zal de minister meteen na ontvangst van de resultaten een beslissing nemen over het dossier?

Het SCK hoopt de installatie operationeel te krijgen tegen 2020 en krijgt daarvoor ook steun van internationale partners. Dreigt het SCK de internationale partners niet te verliezen als gevolg van het uitblijven van een regeringsbeslissing?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Ik neem aan dat de heer Vankrunkelsven met de aangevraagde studie de onafhankelijke evaluatie van het Myrrhaproject door het Nucleair Energie Agentschap in Parijs bedoelt. Die evaluatie zal in de eerste helft van het jaar 2009 afgewikkeld zijn. Het SCK weet van die timing en heeft daar zelfs helemaal mee ingestemd. De evaluatie zal tegen eind juni 2009 beschikbaar zijn.

Na ontvangst van de evaluatie zal ik uiteraard tijd nodig hebben om de resultaten ernstig te bestuderen en om een dossier voor te bereiden voor de ministerraad. De heer Vankrunkelsven zal wel begrijpen dat een beslissing over het Myrrhaproject grondig moet worden voorbereid, gelet op de hoge uitgaven die ermee gepaard gaan. Na ontvangst van de evaluatie, wil ik het dossier met bekwaame spoed afhandelen, zodat ik in de tweede helft van het jaar 2009 een beslissing kan nemen.

Ik denk niet dat het uitblijven van de regeringsbeslissing een nadeel berokkent aan het Myrrhaproject noch dat het SCK-CEN daardoor internationale partners zal verliezen. Het is veeleer omgekeerd. Het geeft het centrum meer tijd om het dossier voor te bereiden. Dankzij de resultaten van de evaluatie kunnen we de draagwijdte van het project beter definiëren, zodat zijn algemeen strategisch belang groter wordt. Het SCK krijgt ook meer tijd om de mogelijke internationale partners te benaderen en om ze te overtuigen

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le Centre d'étude de l'Énergie Nucléaire» (n° 4-542)

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Le Centre d'études de l'énergie nucléaire (CEN) à Mol attend depuis longtemps une décision du gouvernement fédéral à propos du réacteur expérimental Myrrha. Il s'agit d'un réacteur de la quatrième génération qui produit considérablement moins de déchets que les installations nucléaires actuelles. Le dossier est introduit depuis un semestre et il n'y a à ce jour encore aucune décision. Pourtant le projet est repris dans l'accord gouvernemental et on peut en conclure que le ministre doit le mettre en œuvre. Toujours est-il qu'on a commandé une étude complémentaire dont il faut à nouveau attendre les résultats.

L'importance de ce nouveau réacteur expérimental est énorme. Grâce à lui, le CEN pourrait conserver sa place parmi les centres mondiaux les plus importants. Quel que soit l'avenir de l'énergie nucléaire, le savoir-faire reste extrêmement important non seulement pour les installations actuelles, mais aussi pour la recherche de nouvelles méthodes de stockage des déchets. En outre ce réacteur expérimental sera d'un intérêt crucial pour de nombreuses applications médicales.

Le ministre a-t-il déjà les résultats de l'étude commandée ? Sinon, quand les recevra-t-il ?

Le ministre prendra-t-il une décision sur ce dossier sitôt qu'il disposera de ces résultats ?

Le CEN espère que l'installation sera opérationnelle avant 2020 et reçoit pour cela l'appui de partenaires internationaux. Ne risque-t-il pas de perdre ces appuis internationaux par le report de la décision du gouvernement ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – M. Vankrunkelsven fait référence à l'évaluation indépendante du projet Myrrha commandée à l'Agence pour l'énergie nucléaire à Paris. Cette évaluation sera terminée dans la première moitié de 2009. Le CEN est informé de ce calendrier et y a même donné son accord. L'évaluation sera disponible à la fin du mois de juin 2009.

À la réception de l'évaluation, je prendrai le temps nécessaire pour étudier sérieusement les résultats et préparer le dossier à soumettre au Conseil des ministres. M. Vankrunkelsven comprendra aisément qu'une décision sur le projet Myrrha doit être préparée avec sérieux étant donné les lourdes dépenses qu'il engendre. Je traiterai ce dossier à la vitesse idoine de sorte que nous puissions prendre une décision dans la deuxième moitié de 2009.

Je ne pense pas que l'absence de décision du gouvernement porte préjudice au projet Myrrha ni qu'elle ait pour conséquence que le SCK-CEN perde ses partenaires internationaux. C'est plutôt le contraire. Cela donne du temps au centre pour préparer son dossier. Grâce aux résultats de l'évaluation, nous pouvons mieux définir la portée du projet, de sorte que son intérêt stratégique général augmente. Le CEN dispose aussi de plus de temps pour pressentir d'éventuels partenaires internationaux et les convaincre de participer au projet. De plus grâce à cette évaluation, le projet acquerra une plus grande visibilité internationale, ce

van een eventuele deelname. Mede dankzij de evaluatie zal het project een grotere internationale bekendheid verwerven, wat de aantrekking van derden alleen maar ten goede kan komen.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – Ik neem er akte van dat we in de tweede helft van 2009 een definitieve beslissing mogen verwachten en hoop dat de minister zich niet achter de timing verschuilt om het project op de lange baan te schuiven.

Hoewel er in de regering verschillende meningen over kernenergie bestaan, hoop ik dat iedereen begrijpt hoe belangrijk het is dat we onze knowhow op dat vlak bewaren. Die kennis overstijgt het debat over kernenergie en heeft ook te maken met ontmanteling, gezondheidszorg enzovoort. Het zou bijzonder jammer zijn indien we onze leiderspositie op dat stuk terrein zouden verliezen. Ik vertrouw erop dat de minister het dossier ook in dit kader opvolgt.

Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het verbod op asbest» (nr. 4-540)

De voorzitter. – De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, antwoordt.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – De Europese Unie had zich tot doel gesteld om tegen 2005 het gebruik van asbest totaal te verbieden. Onder druk van enkele lidstaten werden er nog enkele uitzonderingen toegestaan voor een aantal bedrijven. We zijn ondertussen drie jaar later, en gisteren heeft de Europese Commissie nogmaals voor enkele sectoren een afwijking toegestaan van het verbod op de import van asbest.

Dat is ontoelaatbaar. Elk jaar wordt er nog 100 ton, ofwel 10 000 kg asbest binnen de grenzen van de Europese Unie gebracht, ondanks het feit dat men rekening moet houden met ongeveer 500 000 asbestslachtoffers tegen 2030. Nu is het totale verbod op de import van asbest nogmaals uitgesteld. Er zijn drie sites waar nog asbest wordt gebruikt, twee in Duitsland en één in Polen. Het gaat om bedrijven die in andere landen ook aanwezig zijn en daar geen asbest meer gebruiken. Er zijn alternatieven voorhanden en worden reeds gebruikt. Er is dus geen reden om nog uitzonderingen toe te staan.

In België wordt gelukkig geen asbest meer geïmporteerd, maar, zeker op het vlak van milieuproblematiek en volksgezondheid, is de wereld een dorp. De asbestproblematiek stopt niet bij de landsgrenzen. Zoveel nationale en internationale milieu- en gezondheidsorganisaties hebben al zolang aangedrongen op een totaal verbod op asbest. Nu er een mogelijkheid was om asbest definitief te verbieden, heeft Europa die organisaties genegeerd. Bovendien geeft Europa hiermee een slecht signaal aan de rest van de wereld nu duidelijk wordt dat steeds meer landen asbest willen weren.

Heeft België de afwijking op het verbod op asbest mee goedgekeurd?

Zo ja, waarom? En waarom heeft het niet geargumenteed dat er rendabele beschikbare alternatieven zijn, dat asbest

qui ne peut qu'améliorer son attrait pour les tiers.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Je prends acte que nous pouvons attendre une décision définitive durant le deuxième semestre de 2009 et j'espère que le ministre ne se cache pas derrière une question de calendrier pour reporter indéfiniment le projet.*

Quoiqu'il y ait des divergences d'opinion au sein du gouvernement à propos de l'énergie nucléaire, j'espère que chacun comprend combien il importe que nous conservions notre savoir-faire dans ce domaine. Cette connaissance dépasse le débat sur l'énergie nucléaire et concerne aussi le démantèlement, les soins de santé, etc. Il serait particulièrement dommage de perdre notre leadership. Je me fie au ministre pour qu'il gère ce dossier également de ce point de vue.

Question orale de Mme Freya Piryns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'interdiction de l'amiante» (n° 4-540)

M. le président. – M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, répondra.

Mme Freya Piryns (Groen!). – *L'Union européenne s'était fixé pour objectif d'interdire totalement l'utilisation de l'amiante d'ici 2005. Sous la pression de quelques États-membres, quelques exceptions ont encore été accordées à certaines entreprises. Entre-temps, nous sommes trois ans plus tard et, hier, la Commission européenne a de nouveau accordé une dérogation à l'interdiction d'importation d'amiante pour quelques secteurs.*

C'est inacceptable. Chaque année, 100 tonnes, soit 10 000 kilos d'amiante, sont encore amenées à l'intérieur des frontières de l'Union européenne et ce, malgré que l'on comptera environ 500 000 victimes de l'amiante d'ici 2030. Actuellement, l'interdiction totale d'importation d'amiante est à nouveau reportée. Trois sites utilisent encore de l'amiante, deux en Allemagne et un en Pologne. Il s'agit d'entreprises qui sont également présentes dans d'autres pays mais qui n'y utilisent plus d'amiante. Des alternatives existent et sont déjà utilisées. Il n'y a donc aucune raison d'accorder de nouvelles dérogations.

Heureusement, la Belgique n'importe plus d'amiante mais, sur le plan de l'environnement et de la santé publique, le monde est un village. La problématique de l'amiante ne s'arrête pas aux frontières. Des organisations s'occupant d'environnement et de santé publique, tant nationales qu'internationales, demandent avec insistance depuis longtemps une interdiction totale de l'amiante. Maintenant qu'il y avait une possibilité d'interdire définitivement l'amiante, l'Europe a ignoré ces organisations. En outre, l'Europe donne ainsi un mauvais signal au reste du monde alors que de plus en plus de pays veulent écarter l'amiante.

La Belgique a-t-elle coapprouvé la dérogation relative à l'interdiction de l'amiante ?

Dans l'affirmative, pourquoi ? Et pourquoi n'a-t-elle pas avancé l'argument qu'il existe des alternatives rentables, que

schadelijk is voor de hele Europese bevolking en dat een afwijking in Europa een heel slecht signaal is voor de rest van de wereld?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Aan de lidstaten wordt niet gevraagd om voor of tegen de mogelijkheid tot uitzondering voor diafragma's die asbestvezels bevatten, te stemmen. In feite wordt aan de lidstaten gevraagd om zich uit te spreken voor of tegen bijlage 17 in haar geheel van de REACH-verordening. Die bijlage is een reële vooruitgang op het gebied van de volksgezondheid.

De stemming voor of tegen bijlage 17 in haar geheel werd uitgesteld gelet op de uiteenlopende standpunten in de verschillende lidstaten. Er wordt verwacht dat de Europese Commissie een nieuw voorstel van tekst aan de lidstaten voorstelt begin januari. België heeft in deze context heel uitdrukkelijk zijn standpunt gegeven: 'de voorkeur van België gaat uit naar een totaal verbod op asbest, niet alleen in Europa maar ook in de rest van de wereld'.

Mevrouw Freya Piryns (Groen!). – Uiteraard ga ik er vanuit dat België tegen asbest is. Maar als het consequent wil handelen dan zal het ook tegen bijlage 17 moeten stemmen.

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het vaccin tegen baarmoederhalskanker» (nr. 4-531)

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de veralgemeende inenting tegen baarmoederhalskanker» (nr. 4-536)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik zag mevrouw Onkelinx in de wandelgangen. Ik betreur dus dat zij niet persoonlijk op mijn vraag antwoordt.

De jongste twee weken botste mevrouw Onkelinx op een 'non' van haar collega van de Franse Gemeenschap, Catherine Fonck, voor een algemeen vaccinatieprogramma tegen baarmoederhalskanker. Eigenlijk zou minister Fonck beter moeten weten, daar ze zelf ook arts is. Ze staat lijnrecht tegenover Vlaanderen, dat vragende partij is om iedereen te vaccineren.

Mevrouw Fonck vreest dat het uitstrijkje aan belang zal verliezen als alle meisjes tussen 12 en 18 gevaccineerd worden. Nochtans was en is dit op te vangen door vrouwen die zich te veel laten screenen, via de terugbetaling financiële verantwoordelijkheidszin bij te brengen en door aan het vaccinatieprogramma een bewustmakingsactie te koppelen voor het driejaarlijkse uitstrijkje, zoals evidence-based beschreven in de medische literatuur. Tegelijk kan men het teveel aan colposcopieën in een bepaalde regio van het land aanpakken en zullen er misschien minder hysterectomieën

l'amiante est dangereux pour l'ensemble de la population européenne et qu'une dérogation en Europe est un très mauvais signal pour le reste du monde ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

On ne demande pas aux États membres de voter pour ou contre la possibilité d'une exception pour les diaphragmes contenant des fibres d'amiante. En fait, on demande aux États membres de se prononcer pour ou contre l'annexe 17 du règlement REACH dans son intégralité. Cette annexe constitue une réelle avancée sur le plan de la santé publique.

Le vote pour ou contre l'annexe 17 dans son intégralité a été reporté, étant donné les divergences de vues entre les différents États membres. On s'attend à ce que la Commission européenne présente une nouvelle proposition de texte début janvier. Dans ce contexte, la Belgique a clairement exprimé sa position : « La préférence de la Belgique va à une interdiction totale de l'amiante non seulement en Europe, mais dans le monde entier ».

Mme Freya Piryns (Groen!). – *Je pars bien entendu du principe que la Belgique est contre l'amiante. Mais, si elle veut agir de manière cohérente, elle devra également voter contre l'annexe 17.*

Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le vaccin contre le cancer du col de l'utérus» (n° 4-531)

Question orale de Mme Nele Jansegers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la vaccination généralisée contre le cancer du col de l'utérus» (n° 4-536)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je déplore que Mme Onkelinx, que j'ai croisée dans les couloirs, ne réponde pas personnellement à ma question.*

Ces deux dernières semaines, la ministre Onkelinx s'est heurtée au refus de sa collègue de la Communauté française, Catherine Fonck, de participer à un programme de vaccination généralisée contre le cancer du col de l'utérus. Cela me surprend car Mme Fonck est également médecin. Sa position est radicalement opposée à celle de la Flandre qui est demandeuse de la vaccination généralisée.

Mme Fonck craint que si l'on vaccine toutes les jeunes filles de 12 à 18 ans, le frottis ne perde de son intérêt. Or, on pourrait remédier à ce risque par le biais du remboursement, en responsabilisant financièrement les femmes qui ont trop souvent recours au dépistage et en associant au programme de vaccination une action de sensibilisation en faveur du frottis triennal. On pourrait se préoccuper simultanément des trop nombreuses colposcopies pratiquées dans une région du pays et du nombre d'hystérectomies dans l'autre région du pays.

nodig zijn in de andere regio van het land.

Nu Europa steeds meer belang hecht aan dergelijke vaccinatie en enkele maanden na het pleidooi van de professoren Van Ranst, Van Damme, Beutels en Hoppenbrouwers voor algemene vaccinatie tegen baarmoederhalskanker in *De Standaard* van 22 juli, komt de halsstarrige weigering van minister Fonck heel onverwacht. Meer nog, in bepaalde medische congressen gaan stemmen op om ook mannen te vaccineren en zo de overdracht van specifiek gevaarlijke HPV's te vermijden. Het is nog te vroeg om dat beleidsmatig onder ogen te nemen, maar het verdient wel opvolging.

Het is uiteraard het goede recht van minister Fonck om zelf haar beleid uit te stippelen. Dat is haar autonomie. Maar het is ook het goede recht van Vlaanderen om dat te doen. Vlaanderen wil wél in een cofinanciering met de federale overheid stappen en zo duizenden Vlaamse meisjes laten vaccineren. In zo'n cofinanciering betaalt de federale overheid twee derden en de deelstaat een derde. Indien de overheid dat niet doet, betaalt de patiënt ongeveer een kwart van het vaccin. Voor velen is dat duur en zo verliest Vlaanderen de kracht om een hele populatie te vaccineren, wat nu eenmaal een voordeel is.

Ik hoop dat minister Onkelinx een goed antwoord aan minister Magnette heeft bezorgd. Zelf heeft ze blijkbaar belangrijker zaken te regelen in de Kamer en daardoor wordt dit debat ook een beetje surrealistisch.

Aangezien minister Onkelinx al enkele keren liet blijken dat ze gewonnen is voor een algemene vaccinatiedcampagne, acht ze het mogelijk om met Vlaanderen alleen een vaccinatiedcampagne te beginnen? Heeft ze die mogelijkheid al onderzocht? Heeft ze hiervoor al overlegd met haar Vlaamse collega Steven Vanackere? Indien ze een vaccinatiedcampagne wil starten, kan ze dan een concrete timing geven?

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Vaccinatie tegen het HPV gebeurt al langer. Probleem is echter dat het niet systematisch gebeurt omdat de vaccinatie niet verplicht is en omdat de beoogde doelgroep zelf een deel van de kosten, te weten het remgeld moet dragen. Hierdoor wordt, naar verluidt, maar 50% van de doelgroep daadwerkelijk ingeënt.

De Hoge Gezondheidsraad heeft daarom in 2007 aanbevolen jaarlijks meisjes van een bepaalde cohort – er is sprake van de meisjes van 12 jaar – systematisch via het medisch schooltoezicht gratis tegen het HPV in te enten. Naar verluidt zou dat de federale overheid evenveel kosten dan nu het geval is, omdat de massale groepsaankoop van één vaccin veel goedkoper uitvalt dan de individuele terugbetaling via het RIZIV. Krachtens het huidige financieringsmechanisme, dat reeds enige tijd van kracht is, staan bij een algemene vaccinatie de gemeenschappen in voor één derde van de kostprijs en de federale overheid voor de resterende twee derden.

De discussie over de algemene vaccinatie tegen baarmoederhalskanker sleept al enige tijd aan, omdat de bevoegde minister van de Franse Gemeenschap weigert eraan mee te doen. De Vlaamse Gemeenschap, die wel bereid is om het project uit te voeren en daarmee zelfs al in 2008 wilde starten, wordt zo verhinderd om daadwerkelijk met de inentingscampagne van start te gaan. Naar verluidt kan de

Le refus obstiné de la ministre Fonck surprend d'autant plus qu'il intervient à un moment où l'Europe accorde de plus en plus d'importance à de telles vaccinations et après le plaidoyer de plusieurs professeurs en faveur de la vaccination généralisée contre le cancer du col de l'utérus. De plus, dans les congrès médicaux, certains demandent que l'on vaccine également les hommes afin d'éviter la transmission de certaines formes dangereuses du HPV. L'idée mérite de retenir l'attention même si sa mise en œuvre sur le plan politique est prématurée.

La ministre Fonck a bien entendu le droit de définir elle-même sa politique, en toute autonomie. Mais la Flandre a aussi ce droit. Or la Flandre veut participer à un programme cofinancé par l'État fédéral en vue de faire vacciner des milliers de jeunes filles flamandes, l'autorité fédérale prenant à sa charge les deux tiers du coût et l'entité fédérée un tiers. À défaut d'un tel système, le patient doit payer environ un quart du prix du vaccin, ce qui est trop cher pour de nombreuses personnes. La Flandre est donc privée de la possibilité de vaccination générale de la population.

J'espère que la ministre Onkelinx a transmis une réponse sérieuse au ministre Magnette. Manifestement, Mme Onkelinx a des affaires plus importantes à régler à la Chambre, ce qui rend le présent débat un peu surréaliste.

Étant donné que la ministre Onkelinx a déjà laissé entendre à plusieurs reprises qu'elle est favorable à une campagne de vaccination généralisée, j'aimerais savoir si elle estime possible de commencer une telle campagne seulement en Flandre. A-t-elle déjà examiné cette éventualité? En a-t-elle déjà discuté avec son collègue flamand, Steven Vanackere? Dans l'éventualité où elle lancerait une campagne de vaccination, quel en serait le calendrier?

Mme Nele Jansegers (VB). – *La vaccination contre le virus HPV n'est pas une pratique nouvelle. Le problème est que cette vaccination n'est pas systématique parce qu'elle n'est pas obligatoire et que le groupe cible doit en supporter une partie des coûts, à savoir le ticket modérateur. En conséquence, seulement 50% des personnes constituant le groupe cible seraient réellement vaccinées.*

C'est la raison pour laquelle le Conseil supérieur d'hygiène a recommandé en 2007 de vacciner systématiquement et gratuitement chaque année une cohorte déterminée de jeunes filles contre le virus HPV – il est question des filles âgées de 12 ans – par le biais de l'inspection médicale scolaire. Il semble que pour l'État fédéral, cela entraînerait le même coût qu'actuellement parce que l'achat massif d'un vaccin est nettement plus avantageux que le remboursement individuel par l'INAMI. En vertu de l'actuel mécanisme de financement qui est en vigueur depuis un certain temps déjà, en cas de vaccination généralisée, les communautés supportent un tiers du coût et l'autorité fédérale les deux tiers restants.

La discussion sur la vaccination généralisée contre le cancer du col de l'utérus traîne en longueur à cause du refus de participation de la ministre compétente pour la Communauté française. Cela empêche la Communauté flamande, qui était disposée à mettre en œuvre le projet dès l'année 2008, de commencer effectivement cette campagne de vaccination.

federale overheid pas tot cofinanciering overgaan, als alle gemeenschappen aan het project deelnemen.

De zaak werd al herhaaldelijk op de interministeriële conferentie Volksgezondheid gebracht. Dat was onder meer het geval op 8 december jongstleden, waar minister Onkelinx hoopte een protocolovereenkomst te kunnen sluiten. Naar wij uit de pers konden vernemen, heeft de bevoegde minister van de Franse Gemeenschap daar andermaal geweigerd om mee in het project te stappen. Hierdoor dreigt, zoals minister Onkelinx liet uitschijnen in antwoord op mijn vraag van 23 oktober, de geplande systematische vaccinatiecampagne vanaf september 2009 in het gedrang te komen.

Klopt de berichtgeving dat de Franse Gemeenschap niet wil participeren in dit project en hoe definitief is deze beslissing? Welke conclusies trekt de minister hieruit? Is het correct dat ze nu zinnens is om het vaccinatieprogramma alleen met de Vlaamse Gemeenschap op te zetten? Zo ja, hoe zal ze dit concreet aanpakken? Kan de vaccinatiecampagne in Vlaanderen starten in september 2009?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. – De minister van de Franse Gemeenschap vindt dat er nog te veel onzekerheid bestaat en wenst in tegenstelling tot de Vlaamse en de Duitse minister geen veralgemeende vaccinatie. Volgens minister Onkelinx staat het elke gemeenschap vrij vaccinatiekalender die de Hoge Gezondheidsraad voorstelt, toe te passen. Ze staat dus open voor een gedifferentieerde aanpak in de verschillende gemeenschappen.

De minister heeft opdracht gegeven om de verschillende mogelijkheden tot en de eventuele gevolgen van een asymmetrisch vaccinatiebeleid te onderzoeken. Of zo'n asymmetrie financieel of operationeel doenbaar is, werd nog niet besproken.

De volgende vergadering van de interkabinettenwerkgroep over het kankerplan, waarin onder andere alle maatregelen rond preventie en aanpak van baarmoederhalskanker, inclusief de opsporing van en vaccinatie tegen baarmoederhalskanker, worden besproken, is gepland op 28 januari.

Het is heel moeilijk om een precieze timing te geven. Veel zal afhangen van de oplossingen die kunnen worden voorgesteld.

De uitwerking en organisatie van vaccinatiecampagnes en eventuele mediacampagnes vallen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Kennelijk denkt minister Onkelinx wel degelijk aan een gedifferentieerde aanpak per gemeenschap en dat is ook noodzakelijk. Nogmaals is gebleken welke tegenstelling er bestaat tussen de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap. Het verbaast mij trouwens dat minister Fonck als arts echt niet beter weet. Elke gemeenschap handelt autonoom, maar ik wens dat deze zaak niet op de lange baan wordt geschoven. Verschillende gemeenten in Vlaanderen zijn al initiatieven aan het nemen in verband met het remgeld. Dat is een gefragmenteerde aanpak en Vlaanderen wil dat de volledige populatie bereikt wordt.

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Het is een goede zaak dat

L'autorité fédérale ne pourrait procéder au cofinancement que si toutes les communautés participent au projet.

Cette affaire a déjà été examinée à plusieurs reprises par la conférence interministérielle Santé publique. Ce fut notamment le cas le 8 décembre dernier, lorsque la ministre Onkelinx espérait pouvoir conclure un protocole d'accord. Selon la presse, la ministre compétente pour la Communauté française a refusé une fois de plus de participer au projet. Ainsi que le laissait entendre la ministre Onkelinx dans sa réponse à ma demande d'explications du 23 octobre, cette attitude risque de compromettre la campagne de vaccination systématique prévue à partir de septembre 2009.

Est-il exact que la Communauté française refuse de participer à ce projet ? Dans quelle mesure cette décision est-elle définitive ? Quelles conclusions la ministre en tire-t-elle ? Est-il exact qu'elle a maintenant l'intention de mettre en œuvre le programme de vaccination seulement avec la Communauté flamande ? Dans l'affirmative, comment procédera-t-elle concrètement ? La campagne de vaccination en Flandre pourra-t-elle commencer en septembre 2009 ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. – *La ministre de la Communauté française estime que trop d'incertitudes planent encore et ne souhaite pas de vaccination généralisée, contrairement aux ministres flamand et germanophone. Selon Mme Onkelinx, chaque communauté est libre d'appliquer le calendrier de vaccination proposé par le Conseil supérieur d'hygiène. Elle est donc ouverte à une approche différenciée par les différentes communautés.*

La ministre a demandé d'étudier les possibilités de politique de vaccination asymétrique et les conséquences éventuelles. La question de la faisabilité financière et opérationnelle d'une telle asymétrie n'a pas encore été discutée.

La prochaine réunion du groupe de travail intercabineaux concernant le plan cancer, chargé de discuter, entre autres, de toutes les mesures de prévention et d'approche du cancer du col de l'utérus, y compris le dépistage et la vaccination, est prévue le 28 janvier.

Il est très difficile de définir un calendrier précis. Tout dépendra des solutions proposées.

L'organisation des campagnes de vaccination et d'éventuelles campagnes médiatiques relève de la compétence des communautés.

M. Louis Ide (Indépendant). – *De toute évidence, Mme Onkelinx envisage une approche différenciée par communauté, ce qui est une nécessité. Une fois de plus, nous constatons les oppositions entre la Communauté française et la Communauté flamande. Je m'étonne d'autant plus de l'attitude de Mme Fonck qu'elle est également médecin. Chaque communauté agit de manière autonome mais je plaide pour que cette affaire ne soit pas renvoyée aux calendes grecques. En Flandre, plusieurs communes prennent déjà des initiatives concernant le ticket modérateur. L'approche est fragmentée mais la Flandre veut pouvoir s'adresser à l'ensemble de la population.*

Mme Nele Jansegers (VB). – *La réponse de la ministre*

het antwoord van de minister enigszins anders luidt dan een maand geleden. We zijn blij dat ze een gedifferentieerde aanpak en een asymmetrie nu mogelijk acht. Dat zou overigens niet de eerste keer zijn. Het was ook het geval met het meningokokkenvaccin. We hopen dat de vaccinatiecampaignede in Vlaanderen nu zo snel mogelijk van start gaat. Na de bijeenkomst van de interkabinettenwerkgroep kom ik op dit probleem terug.

Regeling van de werkzaamheden

De heer Joris Van Hauthem (VB). – In de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn de werkzaamheden opgeschort. Ik heb vernomen dat de Conferentie van voorzitters er nu bijeen is, maar dat is voor ons van minder groot belang. Ik heb echter ook vernomen dat het kernkabinet opnieuw bijeen is. Ik vraag mij dus af of wij moeten voortdoen alsof we op Mars leven en niet weten hoe deze politieke crisis evolueert. Er zijn blijkbaar ook geen ministers ter beschikking om op onze vragen te antwoorden. Straks zullen wij onder meer moeten stemmen over de programmawet en de wet houdende diverse bepalingen, hoewel het land een ernstige politieke crisis doormaakt, of men dat nu graag hoort of niet.

Is het bijgevolg nuttig of noodzakelijk dat wij onze agenda gewoon afhandelen? Wij hebben de agenda van de ochtendvergadering toch helemaal afgehandeld.

De voorzitter. – We moeten de dotatie van de Senaat nog behandelen. Ik heb bovendien net een bericht van Belga gekregen waarin staat:

De opening van de plenaire vergadering van de Kamer donderdagnamiddag werd niet op verzoek van de regering uitgesteld. Het kernkabinet is niet in vergadering, aldus het kabinet van de eerste minister. Verschillende geruchten doen de ronde in de Kamer. Sommigen hadden het over een nieuwe vergadering van de meerderheid, maar de fractievoorzitters vertoefden in de wandelgangen. Anderen maakten gewag van een CD&V-vergadering, maar die partij spreekt die informatie tegen.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Ik twijfel niet aan de inhoud van dat bericht. Ik ga er echter van uit dat de voorzitter van de Senaat wel betere bronnen heeft dan een bericht van Belga.

Ik herhaal mijn vraag: doen wij voort alsof er niets aan de hand is?

De voorzitter. – De Senaat heeft een begroting nodig en dat heeft niets met de regering te maken.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Daar ben ik het volkomen mee eens.

De voorzitter. – Ik stel dus voor om nu de dotatie van de Senaat te bespreken.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Dat is nog iets anders. Uw voorstel impliceert een wijziging van de agenda van de Senaat.

Er zijn geen ministers of staatssecretarissen ter beschikking om te antwoorden op de vragen van de senatoren.

De voorzitter. – Er zal later op de dag op die vragen worden

diffère de celle donnée il y a un mois. Je me réjouis qu'elle estime à présent qu'une approche différenciée et une asymétrie sont possibles. Ce ne serait d'ailleurs pas une première puisque ce fut déjà le cas pour le vaccin contre le méningocoque. Nous espérons que la campagne de vaccination commencera au plus tôt en Flandre. Je reviendrai sur la question après la réunion du groupe de travail intercabinets.

Ordre des travaux

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Les travaux de la Chambre sont suspendus. La Conférence des présidents se réunit actuellement, ce qui nous importe peu. Mais j'ai aussi appris que le cabinet ministériel restreint est à nouveau réuni. Je me demande donc si nous devons faire comme si nous vivions sur Mars en ignorant comment cette crise évolue. Manifestement, aucun ministre n'est disponible pour répondre à nos questions. Nous devons voter tout à l'heure une loi-programme et une loi portant des dispositions diverses alors que le pays traverse une crise politique grave.*

Est-il donc utile ou nécessaire de traiter purement et simplement notre ordre du jour ? Tous les points inscrits à l'ordre du jour de ce matin ont été intégralement traités.

M. le président. – Nous devons encore examiner la dotation du Sénat. Je viens en outre de recevoir un communiqué de Belga annonçant que :

« Le report du début de la séance plénière de la Chambre, jeudi après-midi, n'est pas la suite d'une demande du gouvernement. Le cabinet restreint – le kern – n'est pas réuni, a indiqué le cabinet du premier ministre. Des rumeurs diverses circulaient à la Chambre. Certains parlaient d'une nouvelle réunion de la majorité mais les chefs de groupe étaient tous dans les couloirs. D'autres faisaient état d'une réunion du CD&V mais ce parti dément l'information. »

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Je ne doute pas du contenu de ce communiqué. Mais je pense quand même que le président du Sénat dispose de sources bien meilleures qu'un communiqué de l'agence Belga.*

Je répète ma question : poursuivons-nous nos travaux comme si de rien n'était ?

M. le président. – Le Sénat a besoin d'un budget, et cela n'a rien à voir avec le gouvernement.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Sur ce point, je suis tout à fait d'accord.*

M. le président. – Je propose donc d'ouvrir maintenant la discussion sur la dotation du Sénat.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *C'est encore autre chose. Votre proposition implique une modification de l'ordre du jour du Sénat.*

Aucun ministre ou secrétaire d'État n'est disponible pour répondre aux questions des sénateurs.

M. le président. – Une réponse sera donnée tout à l'heure à

geantwoord.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – We moeten even ernstig zijn. De dotatie van de Senaat is belangrijk en we zijn bereid om die te bespreken en erover te stemmen, maar voor het overige kunnen we echt niet doen alsof er op politiek vlak niets aan de hand is.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Ik stel voor dat de voorzitter inlichtingen inwint over de politieke toestand. Er zijn wel degelijk nieuwe feiten en wij zouden daar graag objectieve informatie over krijgen.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Er is geen minister noch staatssecretaris om de vragen te beantwoorden. Indien men de volgorde van de agenda volgt, moet men de zitting nu schorsen. Dat lijkt mij evident.

De voorzitter. – *De dotatie van de Senaat staat op de agenda van onze werkzaamheden. Niets belet ons dat punt te bespreken.*

De heer Philippe Monfils (MR). – *Mijnheer de voorzitter, ik aanvaard wel dat we eerst de dotatie van de Senaat bespreken, maar het is uitgesloten de vragen voor onbepaalde tijd uit te stellen, behoudens een regeringsincident natuurlijk, waarvan naar uw eigen zeggen geen sprake is. Het moet toch mogelijk zijn een minister of een staatssecretaris te vinden die in de plaats van de andere ministers kan antwoorden. Dat is trouwens schering en inslag in de Senaat, laten we onze kop niet in het zand steken. De minister van Klimaat en Energie heeft enkele minuten geleden vragen over de NAVO beantwoord en niemand stoort zich daaraan omdat dit nu eenmaal tot de geplogenheden behoort. Bijgevolg verzoek ik u een staatssecretaris op te sporen om hier op de resterende vragen te komen antwoorden. We gaan onze agenda niet overhoop halen omdat niemand van de ministers of staatssecretarissen, die nog altijd in functie zijn, het nuttig acht in de Senaat aanwezig te zijn.*

De voorzitter. – *Ik heb niet gezegd dat er geen vragen zullen worden gesteld, noch dat er geen antwoorden zullen worden gegeven. Ik suggereer alleen maar om, zoals gebruikelijk als ministers in de Kamer antwoorden en hier wat later aankomen, eerst een ander punt van onze agenda te behandelen. Niets belet ons nu de dotatie van de Senaat te bespreken, aangezien de rapporteur, die voorzitter is van het College van quaestoren, aanwezig is. Zo zouden we onze werkzaamheden kunnen voortzetten.*

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Er is zelfs geen staatssecretaris aanwezig.

De voorzitter leest een bericht van Belga voor. Ik raad hem aan het laatste bericht van Belga eens te lezen, want daarin staat dat het kernkabinet op dit ogenblik bijeen is.

De voorzitter. – *Beste collega's, ik begrijp dat u de vergadering wenst te onderbreken. Ik weet ook – ik hoop dat de meerderheid aanwezig is – dat een opheffing van de onschendbaarheid en de dotatie van de Senaat op de agenda staan. Geen van beide onderwerpen betreft de regering en we kunnen ze dus perfect in haar afwezigheid behandelen.*

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – De voorzitter beslist natuurlijk over de gang van zaken in de Senaat, maar er kan niet worden ontkend dat ons land een ernstige crisis

ces questions.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Nous devons être un peu sérieux. La dotation du Sénat est importante et nous sommes disposés à en discuter et à la soumettre au vote mais, pour le reste, nous ne pouvons pas faire comme s'il ne se passait rien dans le domaine politique.*

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Je propose que le président s'informe de la situation politique. De nouveaux faits sérieux sont intervenus et nous aimerions en être informés de manière objective.*

M. Louis Ide (Indépendant). – *Il n'y a aucun ministre ni secrétaire d'État pour répondre aux questions. Si l'on suit l'ordre du jour, on doit à présent suspendre la séance. Cela me paraît évident.*

M. le président. – La dotation du Sénat figure à l'ordre du jour de nos travaux. Rien n'empêche que nous examinions ce point.

M. Philippe Monfils (MR). – Monsieur le président, je veux bien que nous discutons d'abord de la dotation du Sénat mais il est exclu que les questions soient renvoyées aux calendes grecques, sauf incident gouvernemental. Or vous venez de dire que ce n'est pas le cas. Il doit être possible de trouver un ministre ou un secrétaire d'État qui puisse répondre à la place d'autres ministres. D'ailleurs, c'est ce qui se fait systématiquement au Sénat, ne nous cachons pas la tête dans le sable. Le ministre du Climat et de l'Énergie a répondu voici quelques minutes à des questions relatives à l'OTAN, et cela ne gêne personne parce que c'est la tradition. Dès lors, je demande que l'on tente de trouver un secrétaire d'État qui pourrait fournir les réponses aux questions qui restent. Nous n'allons pas inverser les points de notre ordre du jour simplement parce qu'aucun ministre ou secrétaire d'État, toujours en fonction, n'estime utile d'être présent au Sénat. C'est inacceptable.

M. le président. – Je n'ai pas dit que les questions ne seraient pas posées ni que les réponses ne seraient pas données. Simplement, comme nous le faisons régulièrement lorsque les ministres sont retenus à la Chambre et arrivent un peu plus tard au Sénat, je suggère de traiter d'abord un autre point de l'ordre du jour. Rien ne nous empêche de procéder maintenant à l'examen de la dotation du Sénat puisque le rapporteur, qui est président du Collège des questeurs, est présent. Cela nous permettrait d'avancer dans nos travaux.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Il n'y a même pas un secrétaire d'État dans cette salle.*

Le président lit un communiqué de l'agence Belga. Je lui conseille de lire le dernier communiqué de l'agence car on y dit que le cabinet restreint est en réunion pour l'instant.

M. le président. – Chers collègues, je comprends que vous souhaitiez une interruption de séance. Je sais aussi – j'espère que la majorité est présente – que l'ordre du jour comporte une levée d'immunité ainsi que la dotation du Sénat. Ces deux sujets ne concernent nullement le gouvernement et nous pouvons parfaitement les traiter en dehors de sa présence.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Le président décide naturellement du cours des choses au Sénat, mais il est indéniable que notre pays traverse une grave crise. Notre*

doormaakt. Onze zusterfractie in de Kamer heeft ons gevraagd om samen rond te tafel te zitten en te onderzoeken hoe op deze crisis kan worden gereageerd. Wij zullen de zaal dus verlaten want wij kunnen niet op twee plaatsen tegelijk zijn.

De heer Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – We moeten de zaken niet te ingewikkeld maken. Als geen enkel lid van de regering aanwezig wil of kan zijn om onze vragen te beantwoorden, is er manifest een probleem. Ik vind dus ook dat wij niet kunnen voortdoen alsof er niets aan de hand is. Ik steun bijgevolg de vraag tot schorsing van de vergadering.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mijnheer de voorzitter, net als u denk ik dat twee punten op de agenda geenszins de regering betreffen.*

Dat geldt enerzijds voor het verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid, waarover we zoals gebruikelijk met gesloten deuren kunnen vergaderen en dat we zodoende zeer snel kunnen afhandelen, en anderzijds ook voor de dotatie van onze assemblee, die geenszins van de regering afhangt.

Laten we eerst die twee onderwerpen behandelen en pas vervolgens de vraag bespreken die door bepaalde collega's wordt gesuggereerd want op dat ogenblik is de aanwezigheid van de regering vereist. We kunnen de regering immers moeilijk ondervragen als ze noch aanwezig, noch vertegenwoordigd is.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik sluit mij aan bij de heer Mahoux en stel voor om nu de punten te behandelen die de Senaat aanbelangen. Zo kan onze agenda worden afgewerkt.

De heer José Daras (Ecolo). – *Toen ik vanmorgen vroeg of wij zouden voortdoen alsof er niets aan de hand was, kreeg ik een bevestigend antwoord omdat er niets aan de hand was.*

Vanmiddag staan de mondelinge vragen op de agenda, maar de regering is niet vertegenwoordigd of aanwezig. Ik weet niet wat er gebeurt, maar de afwezigheid van de regering tijdens het vragenuurtje is een politiek feit. Ik vind dat we niet langer kunnen doen alsof er niets aan de hand is.

Mijnheer de voorzitter, u stelt voor de agenda te wijzigen, maar dat is nog nooit gebeurd.

De voorzitter. – *Ik kan u zeggen, mijnheer Daras, dat ik de regeling van de werkzaamheden herhaaldelijk heb aangepast sinds ik opnieuw voorzitter ben.*

De heer José Daras (Ecolo). – *Dat kan ik mij niet herinneren en ik ben nochtans vaak aanwezig.*

Deze aanpassing is niet toevallig. Ze is niet ingegeven door een misprijzen voor de Senaat, maar door de politieke gebeurtenissen.

Ik kan me dus alleen maar aansluiten bij de collega's die om een schorsing vragen opdat we ons kunnen informeren over de toestand en nagaan of het risico bestaat dat onze werkzaamheden en onze agenda door een politieke gebeurtenis worden verstoord. We moeten immers teksten goedkeuren die van de regering komen.

groupe à la Chambre nous a demandé de nous réunir et d'examiner comment il convient de réagir à cette crise. Nous allons donc quitter la séance car nous ne pouvons être à deux endroits en même temps.

M. Patrik Vankrunkelsven (Open Vld). – *Nous ne devons pas trop compliquer les choses. Si aucun membre du gouvernement ne veut ou ne peut être présent pour répondre à nos questions, il y a manifestement un problème. J'estime donc également que nous ne pouvons poursuivre comme si de rien n'était. Par conséquent, je soutiens la demande de suspension de la séance.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Monsieur le président, je pense, comme vous, que deux points de l'ordre du jour ne concernent nullement le gouvernement.

D'une part, la demande de levée d'immunité concerne d'autant moins le gouvernement que nous pouvons nous réunir en comité secret, comme c'est l'usage, et traiter ce problème de manière très rapide. D'autre part, la dotation de notre assemblée ne dépend en aucune façon du gouvernement.

Traisons ces deux sujets et examinons ensuite la question suggérée par certains collègues car, à ce moment, nous aborderons des problèmes requérant la présence du gouvernement. Il est difficile de poser une question au gouvernement s'il n'est ni présent ni représenté.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je me rallie aux propos de M. Mahoux et je propose de traiter maintenant les points qui concernent le Sénat. Ainsi, nous pourrions clôturer notre agenda.*

M. José Daras (Ecolo). – Quand j'ai demandé ce matin si nous ferions « comme si de rien n'était », on m'a répondu affirmativement vu qu'il ne se passait rien. C'est d'ailleurs ce que nous avons fait.

Cet après-midi, nous développons les questions orales et le gouvernement n'est ni présent ni représenté. Je ne sais pas ce qui se passe, mais l'absence du gouvernement à l'heure où les questions orales sont posées est un fait politique. J'estime que nous ne pouvons plus faire « comme si de rien n'était ».

Vous proposez, monsieur le président, de modifier l'ordre du jour, mais cela ne s'est jamais fait.

M. le président. – Je puis vous dire, monsieur Daras, que depuis que je suis à nouveau président de cette assemblée, il m'est arrivé à plusieurs reprises de modifier l'ordre des travaux.

M. José Daras (Ecolo). – Je ne m'en souviens pas et je suis pourtant très présent, monsieur le président.

Cette modification n'est pas due au hasard. Elle n'intervient pas pour cause de mépris du Sénat, mais parce que des événements politiques se passent.

Je ne puis donc que me joindre aux collègues qui demandent une suspension de séance, afin que nous puissions nous informer de la situation et savoir si un événement politique risque de remettre en question nos travaux et notre ordre du jour. En effet, nous avons des textes à adopter qui, eux, dépendent du gouvernement.

De voorzitter. – *Dat zullen we straks wel zien. Er staan echter ook punten op de agenda die de regering niet aanbelangen en ik zie geen enkele reden waarom we die niet zouden bespreken.*

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Ik begrijp dat de oppositie de gebeurtenissen wil opblazen, maar we kunnen zonder probleem de onderwerpen afhandelen die de regering niet aangaan.*

Alles op zijn tijd. We zullen binnen een uurtje wel zien of de regering aanwezig is of niet. Laten we de dotatie en de vraag tot opheffing van de onschendbaarheid behandelen.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Ik sluit mij aan bij de collega's die vragen voort te doen. Laat ons onze eigen begroting behandelen, want dat is een belangrijk punt. Als we er onmiddellijk aan begonnen waren in de plaats van te discussiëren, was het punt misschien al afgerond.*

De heer Francis Delpérée (cdH). – *Zoals mijn collega's al hebben gezegd, zijn er twee punten die alleen de Senaat aanbelangen en waarin de regering zich niet kan mengen.*

Als sommigen vinden dat er een probleem is omdat er geen staatssecretaris aanwezig is, kunnen we die twee punten al bespreken.

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2007 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2009 (Stuk 4-1037)

Bespreking

De heer Tony Van Parys (CD&V), voorzitter van het College van Quaestoren. – *Ik zal een bondige toelichting geven omdat de documenten die werden overhandigd zeer duidelijk zijn. Ik dank in eerste instantie de diensten van de quaestuur voor de grote inspanningen die ze hebben geleverd om ons zicht te doen krijgen op onze financiële situatie en onze werking die door de budgettaire middelen mogelijk wordt gemaakt.*

Voorliggend stuk gaat enerzijds over de rekeningen van het begrotingsjaar 2007 en, anderzijds, over de begroting voor het jaar 2009. Ik zal kort even ingaan op de cijfers met betrekking tot de rekeningen van het begrotingsjaar 2007.

De inkomsten zijn onderverdeeld in drie posten: de dotatie, de dotatie met betrekking tot de verkiezingsuitgaven van de partijen en de financiële opbrengsten.

Wat de inkomsten voor 2007 betreft, bedroeg de dotatie 63 134 000 euro. Voor de financiering van de politieke partijen, in uitvoering van de wet 4 juli 1989, werd een dotatie betaald van 9 118 000 euro en de financiële opbrengsten in 2007 bedroegen 1 090 987,73 euro, wat het totaal op 73 342 000,73 euro brengt.

De uitgaven voor de werkingskosten van de Senaat bedroegen in 2007 in totaal 62 554 917,05 euro. De uitgaven met betrekking tot de politieke partijen bedroegen in 2007 9 333 677,20 euro. De uitgaven betreffende de rekening-courant bedroegen 152 709,61 euro. Het jaar 2007 werd dus

M. le président. – *Nous verrons cela tout à l'heure mais il y a des sujets qui ne concernent pas le gouvernement et je ne vois pas pourquoi nous ne les traiterions pas.*

Mme Christine Defraigne (MR). – *Je comprends les manœuvres de l'opposition qui veut faire mousser les événements, et c'est de bonne guerre, mais nous pouvons parfaitement traiter les sujets qui ne concernent pas le gouvernement, ce qui nous permettra d'avancer.*

À chaque minute suffit sa peine, nous verrons bien dans une heure si le gouvernement est présent ou non. Passons aux points de la dotation du Sénat et à la levée de l'immunité.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je rejoins les collègues qui demandent de poursuivre les travaux. Laissez-nous traiter notre propre budget car c'est un point important. Si nous avons commencé immédiatement au lieu de discuter, le point serait peut-être déjà traité.*

M. Francis Delpérée (cdH). – *Comme l'ont dit mes collègues, il y a deux domaines qui ne concernent que nous et dans lesquels le gouvernement ne peut intervenir.*

Abordons-les maintenant si d'aucuns estiment qu'un problème se pose en raison de l'absence d'un secrétaire d'État.

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1037)

Discussion

M. Tony Van Parys (CD&V), président du Collège des Questeurs. – *Je serai bref car les documents qui ont été distribués sont très clairs. Tout d'abord, je remercie les services de la questure pour les efforts qu'ils ont consentis afin de nous donner un aperçu de notre situation financière et de notre fonctionnement rendu possible par les moyens budgétaires.*

Le présent document porte, d'une part, sur les comptes de l'année budgétaire 2007 et, d'autre part, sur le budget de l'année 2009. J'interviendrai brièvement sur les chiffres relatifs aux comptes de l'année budgétaire 2007.

Les recettes sont subdivisées en trois postes : la dotation, la dotation relative aux dépenses électorales des partis et les produits financiers.

La dotation s'élevait à 63 134 000 euros, la dotation destinée au financement des partis politiques en exécution de la loi du 4 juillet 1989, à 9 118 000 euros et les produits financiers de l'année 2007, à 1 090 987,73 euros, ce qui porte le total des recettes de 2007 à 73 342 000,73 euros.

Les dépenses relatives aux frais de fonctionnement du Sénat en 2007 s'élevaient à 62 554 917,05 euros au total. Les dépenses liées aux partis politiques étaient de 9 333 677,20 euros et celles concernant le compte courant, de 152 709,61 euros. L'année 2007 s'est donc clôturée par un solde positif de 1 301 683,87 euros. Je suis à votre disposition si vous avez des questions ou des observations à formuler en la matière.

afgesloten met een batig saldo van 1 301 683,87 euro. Tot zover de rekeningen voor het jaar 2007. Ik sta ter beschikking om de nodige toelichting te verstrekken als er daaromtrent vragen of bedenkingen zouden zijn.

Ik kom dan tot de begroting voor 2009.

De begroting van de uitgaven van de Senaat bestaat uit twee afzonderlijke delen: de eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat en de uitvoering van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle op de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Voor de eigenlijke werkingsbegroting van de Senaat werd voor 2009 een bedrag van 71 045 240 euro uitgetrokken. Voor de financiering van de politieke partijen werd een bedrag van 10 236 400 euro uitgetrokken. De totale uitgavenbegroting voor 2009 bedraagt dus 81 281 640 euro.

De vier grote onderdelen van de eigenlijke werkingsmiddelen van de Senaat zijn: de vergoeding van de senatoren en de gewezen senatoren, het politieke personeel ter ondersteuning van de senatoren en de fracties, het statutair personeel van de Senaat en de werkingskosten in de ruime zin.

Als we kijken welke percentages van de werkingsmiddelen naar elk van die vier onderdelen gaan, zijn de vergoedingen voor senatoren en gewezen senatoren goed voor 21,55%. Het politieke personeel ter ondersteuning van de senatoren en de fracties is goed voor 25,37%. Het statutair personeel van de Senaat is goed voor 38,97%. De werkingskosten in de ruime zin zijn goed voor 14,63% van de werkingsmiddelen.

Het is interessant te weten dat veel van de begrotingsposten en de uitgaven die men in de begroting terugvindt indexgebonden zijn. Dat betekent dat men daarop weinig vat heeft en dat die posten voor 2009 ongeveer met 4,6% zullen stijgen. Dat geldt voor 85,88% van de totale uitgaven. Die zullen onvermijdelijk een verhoging met zich meebrengen die overeenstemt met de indexering, zoals voorzien en ook beschreven in de toelichting.

Wat de inkomsten betreft, gaat onze begroting uit van een dotatie van 65 685 000 euro, een dotatie voor de financiering van de politieke partijen van 10 237 000 euro en financiële opbrengsten van 1 300 000 euro. Met nog 4 059 640 euro aan eigen middelen komen we tot een sluitende begroting: de inkomsten worden begroot op 81 281 640 euro, wat gelijk is aan de uitgaven zoals ze zijn begroot.

Ik dank de diensten omdat ze het mogelijk maakten de rekeningen op een transparante manier aan de leden van onze assemblee mee te delen. Het is de uitdrukkelijke bedoeling van het college van quaestoren om deze transparantie in de toekomst te handhaven, want het is belangrijk dat de dotatie van de Senaat in de grootst mogelijke openheid besproken kan worden.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Ik vind inderdaad dat we de diensten moeten bedanken voor dit zeer goede en duidelijke document. De bijkomende uitleg die ik gevraagd heb, was ook heel goed. In vergelijking met vijf of zes jaar geleden is dit een zeer transparante begroting wat uiteraard bijdraagt aan de duidelijkheid.

Ik heb nog enkele opmerkingen over de inkomsten en ook

J'en arrive au budget 2009.

Il faut savoir que le budget des dépenses du Sénat comporte deux volets distincts : le budget de fonctionnement proprement dit et l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Pour le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat, un montant de 71 045 240 euros est prévu pour 2009. Le financement des partis politiques représentant un montant de 10 236 400 euros, on obtient un budget total des dépenses de 81 281 640 euros pour 2009.

Le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat est composé de quatre grands postes : la rémunération des sénateurs et des anciens sénateurs, le personnel d'appui des sénateurs et des groupes politiques, le personnel statutaire du Sénat et les frais de fonctionnement au sens large du terme.

Les rémunérations des sénateurs et anciens sénateurs équivalent à 21,55% du budget de fonctionnement, le personnel politique d'appui des sénateurs et des groupes, à 25,37%, le personnel statutaire du Sénat, à 38,97% et les frais de fonctionnement, au sens large, à 14,63%.

Par ailleurs, de nombreux postes et dépenses du budget sont liés à l'indice des prix, dont on peut difficilement maîtriser l'évolution, et ils subiront dès lors une augmentation de quelque 4,6% pour 2009. Cela vaut pour 85,88% des dépenses totales.

En ce qui concerne les revenus, notre budget prévoit une dotation de 65 685 000 euros, une dotation pour le financement des partis politiques de 10 237 000 euros et des recettes financières de 1 300 000 euros. Les 4 059 640 euros de fonds propres permettent d'équilibrer le budget : les recettes sont évaluées à 81 281 640 euros, ce qui équivaut aux dépenses budgétées.

Je remercie les services car ils ont permis de communiquer les comptes de manière transparente aux membres de notre assemblée. Le collège des questeurs a la ferme intention de maintenir cette transparence à l'avenir, car il importe que la dotation du Sénat puisse être discutée en toute clarté.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – Nous devons en effet remercier les services pour ce document très bien rédigé et très clair. Les explications complémentaires que j'ai demandées étaient elles aussi très bonnes. En comparaison avec ceux des cinq ou six dernières années, le présent budget est très transparent, ce qui contribue bien entendu à la clarté.

Je voudrais faire quelques remarques sur les recettes et sur

over de uitgaven.

Wat de inkomsten betreft, gaat men uit van een bedrag van 1 300 000 euro financiële opbrengsten. Ik vraag me af of dat wel realistisch is. We weten dat de financiële opbrengsten in 2007 1 090 987,73 euro bedroegen. Met de huidige financiële crisis, zijn de opbrengsten beslist lager dan in 2007 en dat zal ook in 2009 wel zo zijn. Ik vrees dan ook dat de financiële opbrengsten te hoog zijn ingeschat.

Het stemt me optimistisch dat de heer Van Parys verklaart dat er voldoende middelen zijn voor de financiering van de Senaat en van de politieke partijen, hoewel 4 059 640 euro moet worden gefinancierd uit eigen middelen. Op een bepaald moment was zelfs sprake van 5 900 000 euro eigen middelen. Kamer en Senaat hebben dan meer geld gevraagd aan de regering. Ik neem aan dat het amendement is aangenomen en we meer zullen ontvangen dan de regering ons aanvankelijk wou geven. Ik hoop dat de eigen middelen zullen volstaan en dat de inkomsten de uitgaven dekken.

Onze fractie zal zich bij de stemming onthouden omdat wij van oordeel zijn dat de Senaat met de ter beschikking gestelde middelen economischer zou kunnen omspringen. Om de uitgavengroei af te remmen werd al beslist om vanaf 2008 het Bulletin van Vragen & Antwoorden alleen nog elektronisch ter beschikking te stellen. Kan ook niet overwogen worden een exemplaar van elk wetsvoorstel alleen te bezorgen aan de senatoren die dat bij het begin van het jaar uitdrukkelijk vragen? Dat zou heel wat druk- en portkosten besparen. Senatoren krijgen nu elk wetsvoorstel gedrukt in hun brievenbus. Ze hebben niet altijd de tijd om dat te lezen. Ik vind dat één exemplaar op het fractiesecretariaat volstaat.

Ook op de uitgaven voor elektriciteit, verwarming en water kan worden bespaard. In het Vlaams Parlement wordt in de kantoorruimten gebruik gemaakt van lichtschakelaars die reageren op beweging en het licht automatisch aan- en uitschakelen naargelang al dan niet iemand aanwezig is in het kantoor. De installatie van dergelijke lichtschakelaars in de Senaat zou een besparing op de elektriciteitskosten met zich meebrengen.

Met deze twee voorbeelden wil ik aantonen dat economischer kan worden omgesprongen met het geld van de dotaties van de Senaat en dat is ook de reden waarom wij ons bij de stemming zullen onthouden.

De heer Tony Van Parys (CD&V), voorzitter van het College van Quaestoren. – De financiële opbrengsten werden niet overschat. Het jaar 2008 was relatief rustig door de lange regeringsvorming. Op die manier konden reserves worden opgebouwd en waren de financiële opbrengsten groter. We hebben de financiële opbrengsten dan ook zeer realistisch geraamd.

Wat de reserves betreft, werd bij de oorspronkelijke voorstellen voor de dotatie in de Kamercommissie een amendement goedgekeurd. Daardoor zullen we onze reserves niet in dezelfde mate moeten aanspreken als oorspronkelijk was voorzien. We beschikken dan ook over een realistische begroting.

We zullen het voorstel in verband met de terbeschikkingstelling van wetsvoorstellen nader bestuderen, rekening houdend met de behoeften van de leden van de

les dépenses.

On se base sur un montant de 1 300 000 pour les produits financiers. Je me demande si c'est bien réaliste. Nous savons qu'il s'élevaient à 1 090 987,73 euros en 2007. Avec la crise financière actuelle, ils sont certainement inférieurs à ce montant et ce sera aussi le cas en 2009. Je crains dès lors que les produits financiers soient surestimés.

M. Van Parys déclare qu'il y a suffisamment de moyens pour le financement du Sénat et des partis politiques, bien que 4 059 640 euros doivent être financés sur fonds propres. Cela me semble optimiste. À un certain moment, il était même question de 5 900 000 euros de moyens propres. La Chambre et le Sénat ont donc demandé plus d'argent au gouvernement. J'admets que l'amendement a été adopté et que nous recevrons davantage que ce que le gouvernement voulait donner à l'origine. J'espère que les moyens propres suffiront et que les recettes couvriront les dépenses.

Notre groupe s'abstiendra lors du vote car nous estimons que le Sénat pourrait être plus économe avec les moyens dont il dispose. Pour freiner la croissance des dépenses, il a déjà été décidé que, dès 2008, le Bulletin des Questions et Réponses ne serait plus disponible que sous forme électronique. Ne peut-on envisager aussi de ne fournir un exemplaire de chaque proposition de loi qu'aux sénateurs qui le demandent expressément en début d'année ? Cela permettrait d'éviter d'importants frais d'impression et d'expédition. Les sénateurs reçoivent actuellement dans leur boîte aux lettres un exemplaire imprimé de chaque proposition de loi. Ils n'ont pas toujours le temps de les lire. J'estime qu'un exemplaire envoyé au secrétariat du groupe suffit.

On pourrait aussi faire des économies sur les dépenses d'électricité, de chauffage et d'eau. Au Vlaams Parlement, les bureaux ont des interrupteurs qui réagissent aux mouvements et qui s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la présence ou l'absence d'une personne dans le bureau. L'installation de tels interrupteurs au Sénat permettrait une économie sur la note d'électricité.

Par ces deux exemples j'entends montrer qu'on peut être plus économe avec l'argent des dotations du Sénat. C'est aussi pourquoi nous nous abstiendrons lors du vote.

M. Tony Van Parys (CD&V), président du Collège des Questeurs. – *Les produits financiers n'ont pas été surestimés. L'année 2008 était relativement tranquille étant donné la longue période de formation du gouvernement. Des réserves ont ainsi pu être constituées et les recettes financières étaient plus importantes. Nous les avons dès lors évaluées de manière très réaliste.*

Un amendement aux propositions originelles relatives à la dotation a été adopté en commission de la Chambre. Nous ne devons dès lors pas toucher à nos réserves dans la même mesure que ce que nous avons prévu à l'origine. Nous disposons donc d'un budget réaliste.

Nous examinerons de près la proposition relative à la mise à disposition des propositions de loi, tenant compte des besoins des membres de l'assemblée. Les documents imprimés peuvent par exemple être distribués le jeudi après-midi sur les

assemblee. De gedrukte stukken kunnen bijvoorbeeld donderdagmiddag op de banken worden gelegd. We moeten er wel op letten dat de rechten van alle leden om de documenten te ontvangen die de basis uitmaken van het wetgevend werk, niet worden aangetast.

Er is in de begroting geen stijging van de uitgaven voor energie voorzien. Dat is te danken aan de grote inspanningen voor een rationeler energieverbruik binnen onze assemblee. Inmiddels zijn de hoofdtellers van de elektriciteit aangesloten op een energiemeetsysteem; op die manier krijgen we zicht op het energieverbruik. Ook werd een energieplan opgesteld en heeft het college van quaestoren beslist om een architect-energieverantwoordelijke in dienst te nemen die deze problematiek zal volgen.

We moeten inderdaad letten op elke euro en eurocent die we uitgeven. We zullen de suggesties van mevrouw Van dermeersch dan ook in onze debatten meenemen.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over de dotatie van de Senaat heeft later plaats.**

Vraag tot opheffing van de onschendbaarheid van een senator (Stuk 4-1041)

De voorzitter. – Aan de orde is het onderzoek van de conclusies van de commissie voor de Justitie over een vraag tot opheffing van de onschendbaarheid van een senator.

De heer Christophe Collignon (PS), corapporteur. – *Het verslag bevat drie onderdelen.*

Het eerste deel is een inleiding. De subtitels zijn: procedure, feiten en tenlasteleggingen en herhaling van de beginselen.

Het tweede deel omvat de bespreking en het derde deel de voorgestelde beslissing.

Ik zal het hebben over de procedure en de feiten en tenlasteleggingen. De heer Van Parys zal de andere elementen van het verslag toelichten.

Bij brief van 12 november 2008 heeft de procureur-generaal bij het hof van beroep van Luik aan de voorzitter van de Senaat met toepassing van artikel 59 van de Grondwet een aanvraag tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de betrokken senator ingediend. Te dien einde voegt de procureur-generaal bij de brief een volledig eensluitend afschrift van het strafdossier en de vordering tot verwijzing voor de correctionele rechtbank en tot buitenvervolginstelling van de procureur des Konings van Dinant.

Het dossier zal op 20 januari 2009 worden behandeld door de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van Dinant.

De feiten die de senator ten laste worden gelegd, kunnen in de volgende verschillende categorieën worden onderverdeeld:

1° zijn invloed als burgemeester en gemeenteraadslid te hebben aangewend voor de toekenning van de exploitatievergunning van het casino van Dinant aan de vennootschap Accor, en als tegenprestatie de toekenning door deze vennootschap van een opdracht aan zijn eigen

bancs. Nous devons veiller à ce qu'on ne touche pas aux droits de tous les membres de recevoir les documents qui constituent la base du travail législatif.

Le budget ne prévoit aucune augmentation des dépenses pour l'énergie. Ceci est dû aux grands efforts consentis par notre assemblée en faveur d'une consommation plus rationnelle de l'énergie. Entre-temps, les principaux compteurs électriques ont été raccordés à un système de mesure de l'énergie. De cette manière, nous surveillons la consommation énergétique. Un plan relatif à l'énergie a aussi été établi et le collège des questeurs a décidé d'engager un architecte responsable de l'énergie ; il suivra ce problème.

Nous devons en effet être attentifs à chaque euro et à chaque centime que nous dépensons. Nous tiendrons dès lors compte, dans nos discussions, des suggestions de Mme Van dermeersch.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la dotation du Sénat.**

Demande de levée de l'immunité d'un sénateur (Doc. 4-1041)

M. le président. – L'ordre du jour appelle l'examen des conclusions de la commission de la Justice sur une demande de levée de l'immunité d'un sénateur.

M. Christophe Collignon (PS), corapporteur. – Le rapport comprend trois titres.

Le premier titre est une partie introductive. Ses sous-titres sont : la procédure, les faits et préventions reprochés, le rappel des principes.

Le deuxième titre reprend la discussion générale, et le troisième titre, la proposition de décision.

Mon exposé portera sur la procédure et les faits et préventions retenus. Mon collègue Van Parys exposera les autres éléments du rapport.

Par courrier du 12 novembre 2008, le procureur général près la cour d'appel de Liège a adressé au président du Sénat une demande de levée de l'immunité parlementaire d'un sénateur en application de l'article 59 de la Constitution. À ce courrier, le procureur général joint la copie intégrale du dossier répressif ainsi que le réquisitoire de renvoi devant le tribunal correctionnel. Ce réquisitoire comprend pour certaines préventions un demande de non-lieu. Ce réquisitoire a été dressé par l'office du procureur du Roi de Dinant.

L'affaire est au rôle de l'audience de la chambre du conseil du 20 janvier 2009.

Les faits et les préventions reprochés sont triples :

- Avoir en tant que bourgmestre et conseiller communal usé de son influence en vue de l'attribution de la concession d'exploitation du casino de Dinant à la société Accor et avoir sollicité ou accepté de cette dernière en contrepartie l'attribution d'un chantier à sa propre société de peinture ;

schildersvennootschap te hebben gevraagd of aanvaard;

2° de zaakvoerder van een schildersbedrijf te hebben gevraagd een bedrag van ongeveer 18 500 euro of 750 000 frank te betalen in ruil voor het aanwenden van zijn invloed als burgemeester en gemeenteraadslid om de stad Dinant ertoe te bewegen aan dat bedrijf een overheidsopdracht voor schilderwerken in het nieuwe casino van Dinant toe te kennen;

3° een herkapitalisatie van zijn op dat ogenblik nagenoeg failliete schildersvennootschap voor een bedrag van 74 360 euro of 3 miljoen frank te hebben gevraagd of aanvaard, in ruil voor het aanwenden van zijn invloed als burgemeester en gemeenteraadslid om de stad Dinant ertoe te bewegen de kosten van wegenwerken (ongeveer 495 700 euro of 20 miljoen frank op zich te nemen en een stedenbouwkundige vergunning uit te reiken.

Op grond van deze feiten stelt het openbaar ministerie de volgende tenlasteleggingen vast, waarvoor het driemaal de verwijzing naar de correctionele rechtbank vordert en tweemaal een buitenvervolginstelling vraagt. De verwijzing wordt gevraagd voor valsheid en gebruik van valse geschriften door een ambtenaar of een openbaar officier (art. 193, 195 en 197 van het Strafwetboek), ongeoorloofde beïnvloeding (art. 247, §4, van het Strafwetboek) en overtreding van de regels inzake openbare veilingen (art. 314 van het Strafwetboek).

Het parket verwerpt evenwel de twee tenlasteleggingen voor passieve omkoping (art. 246, §1, van het Strafwetboek), waarvoor het een buitenvervolginstelling vraagt.

De heer Tony Van Parys (CD&V), corapporteur. – Met de omschrijving van de parlementaire onschendbaarheid in het nieuwe artikel 59 heeft de grondwetgever een evenwicht nagestreefd tussen enerzijds de vrijwaring van de uitoefening van het parlementair mandaat en, anderzijds, het belang van een goede rechtsbedeling in het kader van de uitoefening van de strafvordering. Die onschendbaarheid heeft tot doel de goede werking van het Parlement te vrijwaren door de parlementsleden te beschermen tegen willekeurige, politiek geïnspireerde vervolgingen. Ze dient dus niet het belang van het individueel parlementslid, maar dat van het Parlement als instelling.

De commissie moet eerst de ontvankelijkheid van het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid onderzoeken. Zij moet het verzoek toetsen aan de regels van artikel 59 van de Grondwet en nagaan of het verzoek op het juiste tijdstip is ingediend. Dat moet bij de betrokken assemblee gebeuren vanaf het moment dat het onderzoek volledig is en de raadkamer, overeenkomstig artikel 127, paragraaf 2 van het Wetboek van strafvordering een datum voor de behandeling van de zaak heeft bepaald. Uiteraard moet de assemblee over voldoende tijd beschikken om de vraag te onderzoeken.

De beslissing om de parlementaire onschendbaarheid op te heffen houdt geen enkel vermoeden van schuld of onschuld in. Het gaat louter om een beslissing van mogelijke verwijzing naar de vonnisrechter. De commissie onderzoekt de feiten die het openbaar ministerie haar heeft meegedeeld en beperkt zich tot een marginale controle, noodzakelijk om zich te kunnen uitspreken over de vraag tot opheffing. De

– Avoir sollicité d'un dirigeant d'une entreprise de peinture le paiement d'une somme de 750 000 francs, soit 18 500 euros, pour user de l'influence dont il disposait en tant que bourgmestre et conseiller communal en vue d'obtenir de la Ville de Dinant la désignation de l'entreprise comme adjudicataire d'un marché public de travaux de peinture dans le casino de Dinant ;

– Avoir sollicité ou accepté la recapitalisation de son entreprise de peinture à concurrence de trois millions de francs – 74 360 euros – alors que sa société était au bord de la faillite, en contrepartie de l'usage de l'influence dont il disposait en tant que bourgmestre et conseiller communal pour obtenir de la Ville de Dinant la prise en charge de travaux de voiries pour vingt millions de francs, soit pour 495 700 euros, et la délivrance d'un permis d'urbanisme.

Le ministère public retient pour les faits que je viens d'énoncer trois préventions de renvoi devant le tribunal correctionnel et deux demandes de non-lieu. Le renvoi est demandé pour faux et usage de faux par fonctionnaire ou officier public (articles 193, 195 et 197 du code pénal), pour trafic d'influence (article 247, §4 du code pénal) et pour infraction aux enchères publiques (article 314 du code pénal). Le parquet demande le non-lieu pour deux préventions de corruption passive (article 246 du code pénal).

M. Tony Van Parys (CD&V), corapporteur. – *En instituant l'immunité parlementaire, visée au nouvel article 59, le constituant s'est efforcé de mettre en place un équilibre entre la sauvegarde de l'exercice du mandat parlementaire, d'une part, et l'importance d'une bonne administration de la justice pénale, d'autre part. Cette immunité a pour but de préserver le bon fonctionnement du parlement en mettant ses membres à l'abri des poursuites arbitraires inspirées par des mobiles politiques. Elle n'est donc pas destinée à servir l'intérêt individuel du parlementaire mais bien celui du parlement en tant qu'institution.*

La commission doit tout d'abord examiner la recevabilité de la demande de levée de l'immunité parlementaire. Elle doit confronter cette demande aux règles de l'article 59 de la Constitution et vérifier si elle a été introduite en temps voulu. La demande doit être introduite auprès de l'assemblée concernée à partir du moment où l'instruction est terminée et où la chambre du conseil, conformément à l'article 127, paragraphe 2, du Code d'instruction criminelle, a fixé une date pour l'examen de l'affaire, étant entendu que l'assemblée doit disposer d'un laps de temps suffisant pour examiner la demande.

La décision de lever l'immunité parlementaire n'implique aucune présomption de culpabilité ou d'innocence. Il s'agit uniquement d'une décision sur un renvoi possible devant le juge du fond. La commission examine les faits qui lui sont communiqués par le ministère public et se limite à un contrôle marginal, nécessaire pour pouvoir se prononcer sur la demande de levée. La commission ne se prononce pas sur les charges que le ministère public pense pouvoir inférer de

commissie spreekt zich niet uit over de tenlastelegging die volgens het openbaar ministerie voortvloeit uit de feiten en ook niet over de relevantie en de wijze van optreden van het openbaar ministerie.

Uit de rechtspraak van Kamer en Senaat, gekaderd in de huidige grondwettelijke bepalingen, blijkt dat de opheffing van de parlementaire onschendbaarheid wordt geweigerd, indien de meegedeelde feiten *prima facie* tot de conclusie leiden dat de vordering willekeurig is en niet uitsluitend ingegeven door overwegingen met betrekking tot een goede rechtsbedeling, de feiten het onvoorzienbare gevolg zijn van een politieke actie of dat het een misdrijf betreft met duidelijke politieke drijfveren. In het licht van deze principes dient de commissie de meegedeelde feiten te onderzoeken om te bepalen of de voorwaarden voor een opheffing van de parlementaire onschendbaarheid in dit dossier zijn vervuld.

Dan kom ik bij de bespreking. De commissie heeft besloten de vraag tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid te behandelen met gesloten deuren, met dien verstande dat alleen de effectieve leden van de commissie tot de vergaderzaal werden toegelaten; plaatsvervangende leden werden enkel toegelaten in zoverre zij op dat ogenblik een effectief lid vervingen.

Nadat de rapporteurs over de inhoud van het dossier toelichting hadden verstrekt, heeft de commissie de betrokken senator en zijn raadslieden gehoord; er werden nota's neergelegd.

Tijdens de bespreking heeft de commissie zich eerst gebogen over de overeenstemming van het verzoek met artikel 59, eerste en vierde lid, van de Grondwet.

Er werd benadrukt dat het niet aan de parlementaire assemblee is die belast werd met een verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid, om zich uit te spreken over de regelmatigheid van de strafprocedure.

De controle op die regelmatigheid komt toe aan het onderzoeksgerecht en in voorkomend geval aan de beroepsinstanties die van zijn beslissing kennis moeten nemen.

De commissie was van mening dat het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid overeenkomt met artikel 59 van de Grondwet.

De commissie heeft ook onderzocht of het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid voldeed aan de principes en voorwaarden die voortvloeien uit de rechtspraak van de wetgevende Kamers en die hiervoor in herinnering zijn gebracht. De commissie meent dat de vordering noch willekeurig lijkt te zijn, noch ingegeven lijkt door overwegingen vreemd aan een goede rechtsbedeling.

De feiten hebben geen politieke drijfveer.

De opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de senator in kwestie zal de werkzaamheden van de Senaat niet in het gedrang brengen, voor zover de voorwaarden die hierna in de beslissing van de Commissie worden genoemd, worden nageleefd.

Rekening houdend met wat voorafgaat, stelt de Commissie met eenparigheid van de elf aanwezige leden voor om de parlementaire onschendbaarheid van de senator in kwestie op

ces faits, pas plus que sur l'opportunité et le mode de l'intervention du ministère public.

Il ressort de la jurisprudence des chambres législatives se rattachant au cadre constitutionnel actuel que la levée de l'immunité parlementaire est refusée lorsque les faits communiqués conduisent prima facie à conclure que l'action est arbitraire et n'est pas exclusivement inspirée par des considérations en rapport avec une bonne administration de la justice, que les faits sont la conséquence imprévisible d'une action politique ou qu'il s'agit d'un délit dont les mobiles sont clairement politiques. À la lumière de ces principes, la commission doit procéder à l'examen des faits communiqués afin de déterminer si les conditions de la levée de l'immunité parlementaire sont remplies dans ce dossier.

J'en viens à la discussion. La commission a décidé d'examiner à huis clos la demande de levée de l'immunité parlementaire, étant entendu que seuls les membres effectifs de la commission ont été admis dans la salle de réunion ; les membres suppléants n'étaient admis que pour autant qu'ils remplacent à ce moment-là un membre effectif.

Après que les rapporteurs eurent donné des explications sur le contenu du dossier, la commission a entendu le sénateur intéressé et ses conseils. Des notes ont été déposées.

Au cours de la discussion, la commission s'est tout d'abord interrogée sur la conformité de la demande à l'article 59, alinéas 1^{er} et 4 de la Constitution.

Il a été souligné qu'il n'appartenait pas l'assemblée parlementaire saisie d'une demande de levée d'immunité parlementaire de se prononcer sur la régularité de la procédure pénale.

Le contrôle de cette régularité incombe à la juridiction d'instruction et, le cas échéant, aux instances de recours qui auraient à connaître de sa décision.

La commission a conclu que la demande de levée d'immunité était conforme à l'article 59 de la Constitution.

La commission a également examiné si la demande de levée d'immunité était conforme aux principes et critères dégagés par la jurisprudence des chambres législatives et rappelés ci-dessus. À cet égard, la commission estime que l'action ne paraît ni arbitraire ni inspirée par des considérations étrangères à une bonne administration de la justice.

Les faits invoqués sont dépourvus de fondement politique.

La levée de l'immunité parlementaire du sénateur concerné ne semble pas davantage de nature à compromettre les activités du Sénat, moyennant le respect des conditions précisées ci-après dans la décision de la commission.

Compte tenu de ce qui précède, la commission propose à l'unanimité des onze membres présents de lever l'immunité parlementaire du sénateur concerné, à condition que l'activité parlementaire de ce dernier ne soit pas entravée et à l'exclusion de toute privation de liberté.

te heffen, met dien verstande dat de parlementaire werkzaamheden van deze senator niet worden gehinderd en met uitsluiting van elke vrijheidsberoving.

De voorzitter. – Wij gaan nu over tot de stemming, bij zitten en opstaan, over de conclusies van de commissie.

– **De conclusies van de commissie zijn aangenomen.**

– **Zij zullen aan de procureur-generaal worden meegedeeld.**

(De vergadering wordt geschorst om 16.30 uur. Ze wordt hervat om 17.30 uur.)

De voorzitter. – Wij hervatten onze werkzaamheden.

Regeling van de werkzaamheden

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Mijnheer de voorzitter, u doet alsof er niets aan de hand is, terwijl u daarnet vergaderd hebt met de fractievoorzitters van de meerderheid. Wat gebeurt er met onze agenda? Stemmen we over alle agendapunten of alleen over de punten waarmee de regering niets te maken heeft, namelijk de dotatie van de Senaat?

De voorzitter. – Het voorstel is dat de Senaat stemt over de benoemingscommissie voor het notariaat, over de dotatie van de Senaat en ook over de afgehandelde agendapunten.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Dat is niet meer ernstig. De stemming over het notariaat is dringend omdat daaromtrent aan Franstalige kant een blunder is begaan. Dat men die wil rechtzetten, kan ik begrijpen. Dat men dat vandaag wil doen, kan ik ook begrijpen. Dat men vandaag ook over de dotatie van de Senaat wil stemmen, kan ik eveneens begrijpen. Maar dat over de programmawet, over het ontwerp houdende diverse bepalingen en over nog andere ontwerpen wordt gestemd op het ogenblik dat we niet zeker zijn dat we nog een regering hebben, dat gaat mijn petje te boven. Normaal liep onze agenda morgen nog voort. We kunnen de stemmingen dan ook uitstellen tot morgen, dan hebben we tenminste meer duidelijkheid over de politieke situatie en weten we of we nog een premier en een regering hebben.

(De heer Bernard Clerfayt, staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Financiën, komt het halfroond binnen.)

Ja, nu is hier een staatssecretaris, maar om drie uur zaten er hier ook twee staatssecretarissen en toch moesten we de vergadering schorsen omdat ze werden weggeroepen en dus niemand nog de mondelinge vragen van de senatoren kon beantwoorden.

In alle ernst, het kan niet dat hier over bijvoorbeeld een programmawet wordt gestemd, terwijl de Kamer nog niet eens de begroting heeft goedgekeurd. De programmawet is de uitvoering van de begroting. Als de Senaat over alles wil stemmen en doet alsof er niets aan de hand is, dan zal dat zonder het Vlaams Belang zijn.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Mijnheer de voorzitter, men moet inderdaad altijd kalm blijven.

Ik stel voor dat we de agenda volgen en stemmen over de

M. le président. – Nous procédons maintenant au vote, par assis et levé, sur les conclusions de la commission.

– **Les conclusions de la commission sont adoptées.**

– **Elles seront communiquées au procureur général.**

(La séance, suspendue à 16 h 30, est reprise à 17 h 30.)

M. le président. – Nous reprenons nos travaux.

Ordre des travaux

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Monsieur le président, vous faites comme s'il ne se passait rien alors que vous venez juste d'avoir une réunion avec les présidents de parti de la majorité. Qu'en est-il de notre ordre du jour ? Allons-nous voter sur tous les points prévus ou seulement sur ceux qui ne concernent pas le gouvernement, à savoir la dotation du Sénat ?*

M. le président. – Je propose que le Sénat vote sur la commission de nomination pour le notariat, sur la dotation du Sénat et sur les points de l'ordre du jour qui ont été traités.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Ce n'est plus grave. Le vote sur le notariat est urgent parce qu'une gaffe a été commise du côté francophone. Je comprends qu'on veuille la réparer. Je comprends également qu'on veuille voter aujourd'hui sur la dotation du Sénat. Mais que l'on vote sur la loi-programme, sur le projet portant des dispositions diverses et sur d'autres projets, alors que nous ne sommes pas sûrs d'en avoir un gouvernement, cela me dépasse. Notre ordre du jour prévoyait que nos travaux se poursuivent demain. Nous pouvons dès lors reporter les votes à demain. En effet, la situation politique sera alors plus claire et nous saurons si nous avons toujours un premier ministre et un gouvernement.*

(M. Clerfayt, secrétaire d'État, adjoint au ministre des Finances, entre dans l'hémicycle.)

Un secrétaire d'État est désormais présent mais, à 15 heures, alors que deux secrétaires d'État étaient également parmi nous, nous avons dû suspendre la séance parce qu'ils avaient été rappelés et que personne ne pouvait répondre aux questions des sénateurs.

Nous ne pouvons envisager de voter ici, par exemple, une loi-programme alors que la Chambre n'a encore même pas adopté le budget. La loi-programme est l'exécution du budget. Si le Sénat veut voter sur tout et faire comme si de rien n'était, ce sera sans le Vlaams Belang.

M. Philippe Mahoux (PS). – Monsieur le président, il faut effectivement toujours garder son calme.

Je propose que nous nous en tenions à l'ordre du jour et que

punten die werden besproken.

Wat de vraag betreft of over een programmawet kan worden gestemd voordat een begroting is goedgekeurd, bestaat een precedent, aangezien de Kamer het wetsontwerp houdende diverse bepalingen heeft aangenomen hoewel ze de begroting nog niet heeft goedgekeurd. Als de Kamer zo handelt, is er geen enkele reden waarom wij dat ook niet zouden doen.

Ik stel vast dat de regering vertegenwoordigd is. Laten we de agenda afwerken en stemmen over de punten die we hebben besproken.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Wij zijn van mening dat de procedures strikt moeten worden toegepast en dat bijgevolg de agenda vandaag volledig moet worden afgewerkt, inclusief de stemmingen.

De heer Paul Wille (Open Vld). – Wij zijn eveneens die mening toegedaan en menen dat het belang van de burgers het beste is gediend met een stemming.

(Het Vlaams Belang verlaat de zaal.)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Laten we stemmen, mijnheer de voorzitter.

De heer Francis Delpérée (cdH). – Mijnheer de voorzitter, wij zijn gehecht aan de continuïteit van de Staat. Tot nader order hebben we een regering. Er is dan ook geen reden om de werkzaamheden van de Senaat te schorsen.

De cdH is ervan overtuigd dat die beslissing in het algemeen belang is.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Ik zie dat de meerderheid ongelooflijk enthousiast is om te stemmen midden in een crisis. De heer Mahoux beweert dat de programmawet in de Kamer is goedgekeurd, maar dat was volgens mij vóór de crisis. Tenzij men niet doorheeft dat het crisis is, want eigenlijk sleept die al maandenlang aan. In de Kamer werd de programmawet goedgekeurd vóór Leterming 'wandelen' om te gaan vragen wat er nu moest gebeuren. Ik vind de houding van de meerderheid hallucinant. Alsof zij niet betrokken zou zijn bij de crisis! De mensen van onze fractie zijn niet eens de zaal binnengekomen. De meerderheid doet echter alsof er niets aan de hand is. Dat is al maanden zo. Daar doen wij niet aan mee!

De heer José Daras (Ecolo). – *De oppositie hoeft niet bij te dragen tot de chaos; de meerderheid slaagt daar zelf wel in! Als u zegt dat er nog altijd een regering is en dat we onze werkzaamheden in aanwezigheid van een van haar vertegenwoordigers kunnen voortzetten, dan stel ik voor om de werkzaamheden te hervatten op het punt dat ze werden onderbroken. Laten we eerst de mondelinge vragen afwerken en dan stemmen.*

De voorzitter. – *De stemmingen zijn gepland vanaf 17 uur. Ik stel voor dat we daarmee beginnen.*

nous votons sur les points dont la discussion est terminée.

Quant à savoir si l'on peut voter une loi-programme avant un budget, il y a un précédent puisque la Chambre a voté la loi contenant des dispositions diverses alors qu'elle n'a toujours pas voté le budget. Si la Chambre l'a fait, il n'y a pas de raison que nous ne puissions pas le faire.

Je constate que le gouvernement est à son banc. Suivons l'ordre du jour, monsieur le président, et votons sur les points dont la discussion est terminée.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Nous estimons que les procédures doivent être appliquées de façon stricte et, par conséquent, que l'ordre du jour doit être épuisé totalement aujourd'hui, en ce compris les votes.*

M. Paul Wille (Open Vld). – *Nous sommes également de cet avis et pensons qu'un vote sert le mieux l'intérêt des citoyens.*

(Le Vlaams Belang quitte la salle.)

Mme Christine Defraigne (MR). – Nous votons, monsieur le président.

M. Francis Delpérée (cdH). – Monsieur le président, nous sommes attachés à la continuité de l'État et des affaires publiques. Jusqu'à nouvel ordre, nous avons un gouvernement. Il n'y a donc pas lieu de reporter les activités sénatoriales.

Le cdH est convaincu que cette décision va dans le sens de l'intérêt général.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Je vois que la majorité fait preuve d'un incroyable enthousiasme à voter alors que nous sommes en pleine crise. M. Mahoux proclame que la loi-programme a été adoptée à la Chambre mais à mon sens c'était avant la crise. L'attitude de la majorité me paraît hallucinante. Comme si la crise ne la concernait pas ! Les membres de notre groupe ne sont même pas entrés dans l'hémicycle. La majorité fait toutefois comme si de rien n'était. Il en va ainsi depuis des mois. Nous ne participerons pas à cette farce.*

M. José Daras (Ecolo). – L'opposition ne voudrait pas contribuer à créer le chaos : la majorité y arrive bien toute seule ! Néanmoins, monsieur le président, si vous nous dites que nous avons toujours un gouvernement et que nous pouvons poursuivre nos travaux en présence d'un de ses représentants, je propose que nous reprenions nos travaux où ils ont été interrompus et que nous terminions les questions orales avant de passer aux votes.

M. le président. – Les votes ayant été prévus à partir de 17 heures, je propose que nous commençons par les votes.

Geheime stemming over de benoeming van vier leden en vier plaatsvervangers niet-notarissen van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (Stuk 4-1002)

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor opnieuw over te gaan tot de benoeming van de werkende en plaatsvervangende leden niet-notarissen voor de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat.

Overeenkomstig artikel 38 van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt, dient de Senaat vier werkende leden en vier plaatsvervangende leden niet-notarissen voor deze Benoemingscommissie te aan te wijzen. Deze leden worden benoemd voor een periode van vier jaar met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen.

De Benoemingscommissie bestaat uit acht werkende leden en acht plaatsvervangers. De Senaat benoemt de werkende en plaatsvervangende leden in de volgende categorieën:

- een magistraat in functie gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;
- een docent of een hoogleraar in de rechten aan een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit, die geen notaris, kandidaat-notaris of geassocieerde notaris is;
- twee externe leden met een voor de opdracht relevante beroepservaring.
- Voor elk werkend lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

Het Bureau heeft vastgesteld dat een Franstalige kandidaat, die in de lijst met de kandidaten vermeld werd in de categorie “externe leden met een voor de opdracht relevante beroepservaring” beantwoordt aan de kwalificaties vereist voor de categorie “docenten of hoogleraren in de rechten aan een faculteit voor rechtsgeleerdheid”.

Het gedrukte stuk met de lijst van alle kandidaten voor de te begeven mandaten en het corrigendum, worden rondgedeeld onder de nrs. 4-1002/1 en 2. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten en hebben hun verdiensten kunnen vergelijken.

De Senaat zal zich opnieuw uitspreken over een modellijst. Deze modellijst bevat een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal openstaande mandaten voor de Franstalige Benoemingscommissie.

U hebt derhalve een stembrief ontvangen die twee delen omvat:

- enerzijds een modellijst die overeenkomt met het aantal te begeven mandaten. Boven die lijst staat één enkel stemvakje;
- anderzijds een lijst met de namen van alle kandidaten voor deze Benoemingscommissie. Naast elk van deze kandidaten staat een stemvakje om aangeduid te worden als effectief lid en een stemvakje om aangeduid te worden als

Scrutin pour la nomination de quatre membres et de quatre suppléants non-notaires au sein de la Commission de nomination de langue française pour le notariat (Doc. 4-1002)

M. le président. – Le Sénat propose de procéder à nouveau à la nomination des membres effectifs et suppléants non-notaires pour la Commission de nomination de langue française pour le notariat.

En application de l’article 38 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, le Sénat doit désigner quatre membres effectifs et quatre membres suppléants non-notaires pour cette Commission de nomination. Ces membres sont nommés pour une période de quatre ans, avec une majorité de deux tiers des voix émises.

La Commission de nomination compte huit membres effectifs et huit membres suppléants. Le Sénat nomme les membres effectifs et suppléants parmi les catégories suivantes :

- un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public ;
- un chargé de cours ou un professeur de droit d’une faculté de droit d’une université belge qui n’est pas notaire, candidat-notaire ou notaire associé ;
- deux membres externes ayant une expérience professionnelle utile pour la mission.
- Il est désigné pour chaque membre effectif un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

Le Bureau a constaté qu’un candidat francophone, mentionné dans la liste des candidats dans la catégorie « membres externes ayant une expérience professionnelle utile pour la mission » répond aux qualifications requises pour la catégorie « chargés de cours ou professeurs de droit d’une faculté de droit d’une université belge ».

Le document portant le nom de tous les candidats aux mandats à pourvoir et le corrigendum, sont distribués sous les n^{os} 4-1002/1 et 2. Tous les sénateurs ont eu l’occasion de prendre connaissance du curriculum vitae des candidats et de comparer leurs mérites.

Le Sénat se prononcera à nouveau sur une liste modèle. Cette liste modèle comporte un nombre de candidats égal à celui des mandats à pourvoir pour la Commission de nomination de langue française.

Vous avez dès lors reçu un bulletin de vote comportant deux volets :

- d’une part, une liste modèle qui correspond au nombre de mandats à pourvoir. Cette liste comporte uniquement une case de tête ;
- d’autre part une liste comportant les noms de tous les candidats pour chaque Commission de nomination. coté de chacun de ses candidats se trouve une case de vote pour être désigné comme membre effectif et une case de vote pour

plaatsvervangend lid.

De leden die het eens zijn met de modellijst worden verzocht het stemvakje boven deze lijst zwart te maken.

Zij die daarentegen de modellijst niet wensen goed te keuren, kunnen 8 voorkeurstemmen uitbrengen, waarvan niet meer dan vier voor effectieve leden en vier voor plaatsvervangende leden. Het staat elke senator zodoende vrij te stemmen voor de kandidaten van zijn keuze.

Indien de modellijst niet de vereiste meerderheid behaalt, zal het Bureau zich beraden over de te volgen procedure.

Het lot wijst mevrouw Lijnen en mevrouw de Bethune aan om de functie van stemopnemer te vervullen.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Roelants du Vivier.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp betreffende de continuïteit van de ondernemingen (Stuk 4-995) (Evocatieprocedure)

Stemming 1

Aanwezig: 42

Voor: 41

Tegen: 0

Onthoudingen: 1

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsontwerp houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de continuïteit van de ondernemingen (Stuk 4-995)

- **Voor dit wetsontwerp wordt de uitslag van stemming 1 aanvaard.**
- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Ontwerp van programmawet (Stuk 4-1050) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 5 van de heren Martens en Van Nieuwkerke.

Stemming 2

Aanwezig: 41

Voor: 0

Tegen: 41

Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de volgende**

être désigné comme membre suppléant.

Les membres qui se rallient à la liste modèle sont priés de noircir la case de tête de cette liste.

Les membres qui n'approuvent pas la liste modèle peuvent émettre 8 voix de préférence, dont au maximum 4 pour des membres effectifs et 4 pour des membres suppléants. Chaque sénateur est ainsi libre de voter pour les candidats de son choix.

Si la liste modèle ne recueille pas la majorité requise, le Bureau délibérera sur la procédure à suivre.

Le sort désigne Mme Lijnen et Mme de Bethune pour remplir les fonctions de scrutateur.

Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de M. Roelants du Vivier.

(Il est procédé au scrutin.)

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi relative à la continuité des entreprises (Doc. 4-995) (Procédure d'évocation)

Vote n° 1

Présents : 42

Pour : 41

Contre : 0

Abstentions : 1

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi modifiant le Code Judiciaire concernant la continuité des entreprises (Doc. 4-995)

- **Pour ce projet de loi, le résultat du vote n° 1 est accepté.**
- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi-programme (Doc. 4-1050) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 5 de MM. Martens et Van Nieuwkerke.

Vote n° 2

Présents : 41

Pour : 0

Contre : 41

Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les**

amendementen:

- 6 tot 9 van de heren Martens en Van Nieuwkerke,
 - 3, 4 en 2 van mevrouw Vanlerberghe,
 - 10 tot 12 van de heren Martens en Van Nieuwkerke.
- **Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 3

Aanwezig: 41
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (Stuk 4-1051) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Vanlerberghe.

Stemming 4

Aanwezig: 42
 Voor: 0
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 2 en 3 van mevrouw Vanlerberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 5

Aanwezig: 41
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**
- **Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om te zorgen voor fiscale neutraliteit ten voordele van de werknemers, met name het onderwijzend personeel, van wie het salaris van december in het verleden in januari werd uitbetaald (van de heer Philippe Mahoux, Stuk 4-1040).**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (Stuk 4-1052)**Stemming 6**

Aanwezig: 42

amendements suivants :

- n^{os} 6 à 9 de MM. Martens et Van Nieuwkerke,
 - n^{os} 3, 4 et 2 de Mme Vanlerberghe,
 - n^{os} 10 à 12 de MM. Martens et Van Nieuwkerke.
- **Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 3

Présents : 41
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (Doc. 4-1051) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Vanlerberghe.

Vote n° 4

Présents : 42
 Pour : 0
 Contre : 42
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n^{os} 2 et 3 de Mme Vanlerberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 5

Présents : 41
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**
- **À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 visant à organiser la neutralité fiscale des travailleurs, notamment le personnel enseignant, dont le salaire de décembre était antérieurement versé au mois de janvier (de M. Philippe Mahoux, Doc. 4-1040) devient sans objet.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (Doc. 4-1052)**Vote n° 6**

Présents : 42

Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent (Stuk 4-1054) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – We stemmen over amendement 1 van mevrouw Van dermeersch.

Stemming 7

Aanwezig: 42
Voor: 0
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 2 van mevrouw Van dermeersch. Het amendement is dus niet aangenomen.

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

Stemming 8

Aanwezig: 42
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal (Stuk 4-1057)

Stemming 9

Aanwezig: 42
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent (Doc. 4-1054) (Procédure d'évocation)

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 1 de Mme Van dermeersch.

Vote n° 7

Présents : 42
Pour : 0
Contre : 42
Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 2 de Mme Van dermeersch. Cet amendement n'est donc pas adopté.

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Vote n° 8

Présents : 42
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux (Doc. 4-1057)

Vote n° 9

Présents : 42
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrek voor de enige en eigen woning (Stuk 4-1055) (Evocatieprocedure)

Stemming 10

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypothecaire lening van de enige woning (Stuk 4-1056) (Evocatieprocedure)

Stemming 11

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (van de heer Philippe Moureaux en mevrouw Sfia Bouarfa, Stuk 4-77)

Stemming 12

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervalt het wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de uitbreiding van de bevoegdheid van de vrederechter en van de rechtbank van eerste aanleg om kennis te nemen van de vordering om, ingeval het onmogelijk is in het kader van de procedure tot gezinshereniging, een akte van de burgerlijke stand voor te leggen, deze te vervangen door een akte van bekendheid (van de heer Philippe Moureaux en mevrouw Sfia Bouarfa, Stuk 4-681).

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour habitation propre et unique (Doc. 4-1055) (Procédure d'évocation)

Vote n° 10

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (Doc. 4-1056) (Procédure d'évocation)

Vote n° 11

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (de M. Philippe Moureaux et Mme Sfia Bouarfa, Doc. 4-77)

Vote n° 12

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'étendre la compétence du juge de paix et du tribunal de première instance, à la demande tenant à suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil par la production d'un acte de notoriété (de M. Philippe Moureaux et Mme Sfia Bouarfa, Doc. 4-681) devient sans objet.

Wetsontwerp met betrekking tot de verzwarende omstandigheid voor daders van bepaalde misdrijven tegen bepaalde personen bekleed met een openbare hoedanigheid (van de heren Dirk Claes en Tony Van Parys, Stuk 4-495)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mijnheer de voorzitter, het wordt een gewoonte dat het Strafwetboek met elk nieuw wetsvoorstel wordt aangepast. De straffen worden verzwaard, de omschrijving van de slachtoffers wordt versnipperd ... Er komt geen einde aan.*

Wij weigeren daaraan mee te doen. We zullen het wetsvoorstel niet goedkeuren om duidelijk te maken dat we ons tegen die ontsporing verzetten.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik wil alleen even duidelijk maken dat we met dit wetsvoorstel een anomalie wegwerken die in december 2006 met de wet-Onkelinx in onze wetgeving is binnengeslopen. Sindsdien worden misdrijven tegen politieagenten of mensen die het openbaar gezag uitoefenen, minder zwaar bestraft dan misdrijven tegen buschauffeurs. Dat was niet de bedoeling. (*Uitroepen bij de MR*)

De heer Philippe Monfils (MR). – *Mijnheer de voorzitter, de interventie van de heer Claes is geen stemverklaring, maar een antwoord op de heer Mahoux. Dat kan niet: de bespreking heeft vanochtend plaatsgevonden, het debat is gesloten.*

De voorzitter. – We stemmen over amendement 12 van de heer Coveliers en mevrouw Van dermeersch.

Stemming 13

Aanwezig: 42
Voor: 0
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 13 van de heer Coveliers en mevrouw Van dermeersch. Het amendement is dus niet aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over artikel 2.

Stemming 14

Aanwezig: 42
Voor: 31
Tegen: 1
Onthoudingen: 10

- **Artikel 2 is aangenomen.**

De voorzitter. – We stemmen nu over het wetsvoorstel in zijn geheel.

Stemming 15

Aanwezig: 42
Voor: 30
Tegen: 1
Onthoudingen: 11

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van**

Projet de loi relative à la circonstance aggravante pour les auteurs de certaines infractions commises envers certaines personnes à caractère public (de MM. Dirk Claes et Tony Van Parys, Doc. 4-495)

M. Philippe Mahoux (PS). – Monsieur le président, depuis des mois, chaque fois qu'il y a une proposition de loi, le code pénal est modifié. Les peines sont aggravées, la définition des victimes est parcellisée... C'est sans fin.

Indépendamment des catégories concernées, nous refusons de suivre cette logique. Nous ne soutiendrons pas cette proposition de loi afin de marquer notre opposition à ce que nous considérons comme une dérive.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je voudrais seulement préciser que, par le biais de cette proposition de loi, nous éliminons une anomalie qui s'est glissée dans notre législation en décembre 2006 avec la loi Onkelinx. Depuis lors, les délits commis à l'égard de policiers ou de personnes qui exercent une autorité publique, sont punis moins sévèrement que les délits commis à l'égard de chauffeurs de bus. Tel n'était pas l'objectif.* (*Exclamations sur les bancs du groupe MR*)

M. Philippe Monfils (MR). – Monsieur le président, l'intervention de M. Claes n'est pas une justification de vote mais une réponse à M. Mahoux. Je ne suis pas d'accord : la discussion a eu lieu ce matin, le débat est clos.

M. le président. – Nous votons sur l'amendement n° 12 de M. Coveliers et Mme Van dermeersch.

Vote n° 13

Présents : 42
Pour : 0
Contre : 42
Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 13 de M. Coveliers et Mme Van dermeersch. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'article 2.

Vote n° 14

Présents : 42
Pour : 31
Contre : 1
Abstentions : 10

- **L'article 2 est adopté.**

M. le président. – Nous votons à présent sur l'ensemble de la proposition de loi.

Vote n° 15

Présents : 42
Pour : 30
Contre : 1
Abstentions : 11

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des**

volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3bis, §4, van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen (van de heer Wouter Beke c.s., Stuk 4-787)

Stemming 16

Aanwezig: 42
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 20 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Berni Collas, Stuk 4-692)

Stemming 17

Aanwezig: 42
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van resolutie betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de moord op Julien Lahaut (van de heer Pol Van Den Driessche c.s., Stuk 4-1049)

Stemming 18

Aanwezig: 41
Voor: 41
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen.

Geheime stemming over de benoeming van vier leden en vier plaatsvervangers niet-notarissen van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (Stuk 4-1002)

Uitslag van de geheime stemming

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van vier leden en vier plaatsvervangers niet-notarissen van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat.

Aantal stemmenden: 43.

représentants.

Proposition de loi modifiant l'article 3bis, §4, de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités (de M. Wouter Beke et consorts, Doc. 4-787)

Vote n° 16

Présents : 42
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi modifiant l'article 20 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (de Mme Christine Defraigne et M. Berni Collas, Doc. 4-692)

Vote n° 17

Présents : 42
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de résolution relative à la réalisation d'une étude scientifique sur l'assassinat de Julien Lahaut (de M. Pol Van Den Driessche et consorts, Doc. 4-1049)

Vote n° 18

Présents : 41
Pour : 41
Contre : 0
Abstentions : 0

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles.

Scrutin pour la nomination de quatre membres et de quatre suppléants non-notaires au sein de la Commission de nomination de langue française pour le notariat (Doc. 4-1002)

Résultat du scrutin

M. le président. – Voici le résultat du scrutin pour la nomination de quatre membres et de quatre suppléants non-notaires au sein de la Commission de nomination de langue française pour le notariat.

Nombre de votants : 43.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 2.

Geldige stemmen: 41.

Tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen: 28.

De modellijst behaalt 41 stemmen. Derhalve worden tot effectieve leden van de Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat verkozen verklaard:

- de heer Alain De Brabant;
- de heer Hugues Fronville;
- de heer Pascal Vrebos;
- de heer André Culot.

Worden tot plaatsvervangende leden van de Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat verkozen verklaard:

- mevrouw Claudia Kohnen;
- de heer Frédéric Georges;
- de heer Vincent Giunta;
- de heer Marcel-Jean Paquet.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Dotatie van de Senaat. – Uitgaven van het dienstjaar 2007 en begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 2009 (Stuk 4-1037)

Stemming 19

Aanwezig: 41
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **De dotatie van de Senaat is aangenomen.**
- **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

(De vergadering wordt gesloten om 18 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Dua en Lizin, om gezondheidsredenen, mevrouw Tindemans, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Bulletins blancs ou nuls : 2.

Votes valables : 41.

Majorité des deux tiers des votes émis : 28.

La liste-modèle obtient 41 suffrages. Dès lors, sont proclamés élus membres effectifs de la Commission de nomination de langue française :

- M. Alain De Brabant ;
- M. Hugues Fronville ;
- M. Pascal Vrebos ;
- M. André Culot.

Sont proclamés élus membres suppléants de la Commission de nomination de langue française :

- Mme Claudia Kohnen ;
- M. Frédéric Georges ;
- M. Vincent Giunta ;
- M. Marcel-Jean Paquet.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Dotation du Sénat. – Dépenses de l'exercice 2007 et prévisions budgétaires pour l'exercice 2009 (Doc. 4-1037)

Vote n° 19

Présents : 41
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **La dotation du Sénat est adoptée.**
- **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

(La séance est levée à 18 h.)

Excusés

Mmes Dua et Lizin, pour raison de santé, Mme Tindemans, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 42
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 1
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Helga Stevens.

Stemming 2

Aanwezig: 41
 Voor: 0
 Tegen: 41
 Onthoudingen: 0

Tegen

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 3

Aanwezig: 41
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 4

Aanwezig: 42
 Voor: 0
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0

Tegen

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 42
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 1
 Pour

Abstentions

Vote n° 2

Présents : 41
 Pour : 0
 Contre : 41
 Abstentions : 0

Contre

Vote n° 3

Présents : 41
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Vote n° 4

Présents : 42
 Pour : 0
 Contre : 42
 Abstentions : 0

Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 5

Aanwezig: 41
 Voor: 41
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 5

Présents : 41
 Pour : 41
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 6

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 6

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 7

Aanwezig: 42
 Voor: 0
 Tegen: 42
 Onthoudingen: 0
 Tegen

Vote n° 7

Présents : 42
 Pour : 0
 Contre : 42
 Abstentions : 0
 Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 8

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 8

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis

Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 9

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 9

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 10

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 10

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 11

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 11

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 12

Aanwezig: 42
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Vote n° 12

Présents : 42
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul

Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 13

Aanwezig: 42
Voor: 0
Tegen: 42
Onthoudingen: 0

Tegen

Vote n° 13

Présents : 42
Pour : 0
Contre : 42
Abstentions : 0

Contre

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 14

Aanwezig: 42
Voor: 31
Tegen: 1
Onthoudingen: 10

Voor

Vote n° 14

Présents : 42
Pour : 31
Contre : 1
Abstentions : 10

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Jean-Paul Procureur, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Philippe Monfils.

Onthoudingen

Abstentions

Sfia Bouarfa, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, François Roelants du Vivier, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Stemming 15

Aanwezig: 42
Voor: 30
Tegen: 1
Onthoudingen: 11

Voor

Vote n° 15

Présents : 42
Pour : 30
Contre : 1
Abstentions : 11

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Vanessa Matz, Jean-Paul Procureur, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Paul Wille.

Tegen

Contre

Philippe Monfils.

Onthoudingen

Abstentions

Sfia Bouarfa, Berni Collas, Christophe Collignon, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, François Roelants du Vivier, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Stemming 16

Aanwezig: 42
Voor: 42

Vote n° 16

Présents : 42
Pour : 42

Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 17

Vote n° 17

Aanwezig: 42
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 42
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 18

Vote n° 18

Aanwezig: 41
Voor: 41
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 41
Pour : 41
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Stemming 19

Vote n° 19

Aanwezig: 41
Voor: 41
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Présents : 41
Pour : 41
Contre : 0
Abstentions : 0

Voor

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Roland Duchatelet, Marc Elsen, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Miet Smet, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de regelgeving wat de opheffing van het cumulverbod tussen pensioen en inkomen uit arbeid betreft (van mevrouw Nele Lijnen; Stuk **4-1058/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel strekkende op de socialeverzekeringskassen te ontslaan van de verplichting een verhoging toe te passen op de door de zelfstandigen verschuldigde bijdragen (van mevrouw Anne Delvaux en de heer Marc Elsen; Stuk **4-1059/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 145(24) van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde “gevelisolatie” toe te voegen aan de lijst van de energiebesparende maatregelen die recht geven op een belastingvermindering (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **4-1060/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek en tot bestrijding van racisme en xenofobie (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1064/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen en tot bestrijding van racisme en xenofobie (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1067/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement en tot bestrijding van racisme en xenofobie (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1068/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstellen van bijzondere wet

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en tot bestrijding van racisme en xenofobie (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1065/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la réglementation en vue de supprimer l'interdiction de cumul entre pension et revenus du travail (de Mme Nele Lijnen ; Doc. **4-1058/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi permettant aux caisses d'assurances sociales de renoncer aux majorations portant sur les cotisations sociales dues par les travailleurs indépendants (de Mme Anne Delvaux et M. Marc Elsen ; Doc. **4-1059/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 145(24) du Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'ajouter « l'isolation des façades » à la liste des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie, qui donnent droit à une réduction d'impôt (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **4-1060/1**).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code électoral et luttant contre le racisme et la xénophobie (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1064/1**).

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone et luttant contre le racisme et la xénophobie (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1067/1**).

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et luttant contre le racisme et la xénophobie (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1068/1**).

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Propositions de loi spéciale

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et luttant contre le racisme et la xénophobie (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1065/1**).

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen en tot bestrijding van racisme en xenofobie (van de heer Francis Delpérée c.s.; Stuk **4-1066/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de activering van werklozen en de loonlastenverlaging (van de heer Jean-Jacques De Gucht c.s.; Stuk **4-1063/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **4-1071/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Intrekking van voorstellen

De heer Pol Van Den Driessche heeft zijn wetsvoorstel betreffende de uitvoering van een wetenschappelijk onderzoek naar de moord op Julien Lahaut (4-807), ingetrokken.

De heer Josy Dubié heeft zijn voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die ermee belast is de verantwoordelijkheden vast te stellen en duidelijkheid te scheppen omtrent de moord op volksvertegenwoordiger en voorzitter van de Kommunistische Partij van België Julien Lahaut, door onbekenden gepleegd op 18 augustus 1950 te Seraing (4-794), ingetrokken.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Alain Destexhe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*sekten en godsdienstvrijheid*” (nr. 4-620)
- van de heer Josy Dubié aan de minister van Landsverdediging over “*de evolutie van de militaire situatie in Afghanistan en de dreigingen op de bevoorrading van onze troepen*” (nr. 4-621)

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 12 december 2008 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Ontwerp van programmawet (Stuk **4-1050/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**
 - **commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et luttant contre le racisme et la xénophobie (de M. Francis Delpérée et consorts ; Doc. **4-1066/1**).

- **Envoi à la commission de l’Intérieur et des Affaires administratives.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution concernant l’activation des chômeurs et la diminution des charges salariales (de M. Jean-Jacques De Gucht et consorts ; Doc. **4-1063/1**).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **4-1071/1**).

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Retrait de propositions

M. Pol Van Den Driessche a retiré sa proposition de loi relative à la réalisation d’une étude scientifique sur l’assassinat de Julien Lahaut (4-807).

M. Josy Dubié a retiré sa proposition visant à créer une commission d’enquête parlementaire chargée d’établir les responsabilités et de faire toute la lumière sur l’assassinat par des inconnus de Julien Lahaut, député et président du Parti communiste de Belgique, le 18 août 1950 à Seraing (4-794).

- **Pris pour notification.**

Demandes d’explications

Le Bureau a été saisi des demandes d’explications suivantes :

- de M. Alain Destexhe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *les sectes et la liberté de culte* » (n° 4-620)
- de M. Josy Dubié au ministre de la Défense sur « *l’évolution de la situation militaire en Afghanistan et les menaces sur l’approvisionnement de nos troupes* » (n° 4-621)

Évocations

Par messages du 12 décembre 2008, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l’évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi-programme (Doc. **4-1050/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**
 - **commissie van de Binnelandse Zaken en van de**

Administratieve Aangelegenheden;

- commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging;
- commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;
- commissie voor de Justitie;
- commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I)
(Stuk 4-1051/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de volgende commissies:**
 - commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden;
 - commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging;
 - commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden;
 - commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent (Stuk 4-1054/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot de aftrek voor de enige en eigen woning (Stuk 4-1055/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypothecaire lening van de enige woning (Stuk 4-1056/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 16 december 2008 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van het statuut van de militairen

administratives ;

- **commission des Relations extérieures et de la Défense ;**
- **commission des Finances et des Affaires économiques ;**
- **commission de la Justice ;**
- **commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant des dispositions diverses (I)
(Doc. 4-1051/1).

- **Le projet de loi a été envoyé aux commissions suivantes :**
 - **commission de l'Intérieur et des Affaires administratives ;**
 - **commission des Relations extérieures et de la Défense ;**
 - **commission des Finances et des Affaires économiques ;**
 - **commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent (Doc. 4-1054/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déduction pour habitation propre et unique (Doc. 4-1055/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (Doc. 4-1056/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Non-évocations

Par messages du 16 décembre 2008, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant le statut des militaires du cadre de

van het reservekader (Stuk **4-1030/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek voor wat betreft de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (Stuk **4-1032/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 11 december 2008 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II)
(Stuk **4-1052/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal (Stuk **4-1057/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten:

– Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap,
– Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap, aangenomen te New York op 13 december 2006 (van de Regering; Stuk **41069/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de continuïteit van de ondernemingen (van de Regering; Stuk **41072/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van Gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (van de Regering; Stuk **41074/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Informeel mededeling van een verdrag

Bij brief van 15 december 2008 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden, de tekst van het Avenant bij het Belgisch-Frans dubbelbelastingverdrag van 10 maart 1964,

réserve (Doc. **4-1030/1**).

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat (Doc. **4-1032/1**).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 11 décembre 2008, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant des dispositions diverses (II)
(Doc. **4-1052/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi modifiant la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux (Doc. **4-1057/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

– Convention relative aux droits des personnes handicapées,
– Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées, adoptés à New York le 13 décembre 2006 (du Gouvernement ; Doc. **41069/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi modifiant le Code judiciaire concernant la continuité des entreprises (du Gouvernement ; Doc. **41072/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des Gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (du Gouvernement ; Doc. **41074/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Communication informelle d'un traité

Par lettre du 15 décembre 2008, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat le texte de l'Avenant à la Convention préventive de la double imposition

ondertekend op 12 december 2008.

Deze tekst zal tevens worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën www.fiscus.fgov.be.

Deze Overeenkomst werd nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 171/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vragen over artikel 4, §1, 1^o, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent (rolnummer 4304);
- het arrest nr. 172/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke (artikelen 7, 42 en 44) vernietiging van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, ingesteld door de vzw “Conseil des femmes francophones de Belgique” en anderen (rolnummer 4374);
- het arrest nr. 173/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vragen over artikel 32, §1, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, gesteld door het Hof van Beroep te Gent en het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummers 4395 en 4429, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 174/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vraag over de wetgeving inzake de pachtprijsbeperkingen (wet van 4 november 1969 tot beperking van de pachtprizen en koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprizencommissies), gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4411);
- het arrest nr. 175/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 40, §1, 2^o, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 4427);
- het arrest nr. 176/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vraag over artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4440);
- het arrest nr. 177/2008, uitgesproken op 3 december 2008, inzake de prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (rolnummer 4451);
- het arrest nr. 178/2008, uitgesproken op 11 december 2008, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 17 en 18 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door

belgo-française du 10 mars 1964, signé le 12 décembre 2008.

Ce texte sera prochainement publié sur le site web du Service public fédéral Finances www.fiscus.fgov.be.

Cette Convention n'a pas encore été soumise à l'approbation des Chambres.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 171/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 4, §1^{er}, 1^o, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, posées par le Tribunal de première instance de Gand (numéro du rôle 4304) ;
- l'arrêt n° 172/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause le recours en annulation totale ou partielle (articles 7, 42 et 44) de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, introduit par l'ASBL Conseil des femmes francophones de Belgique et autres (numéro du rôle 4374) ;
- l'arrêt n° 173/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 32, §1^{er}, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, posées par la Cour d'appel de Gand et la Cour d'appel d'Anvers (numéros du rôle 4395 et 4429, affaires jointes) ;
- l'arrêt n° 174/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause la question préjudicielle concernant la législation sur les limitations des fermages (loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages et arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages), posée par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4411) ;
- l'arrêt n° 175/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 40, §1^{er}, 2^o, b), du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 4427);
- l'arrêt n° 176/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause la question préjudicielle concernant l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4440) ;
- l'arrêt n° 177/2008, rendu le 3 décembre 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme longue durée, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (numéro du rôle 4451) ;
- l'arrêt n° 178/2008, rendu le 11 décembre 2008, en cause le recours en annulation des articles 17 et 18 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Marc Claerhout et

Marc Claerhout en anderen (rolnummer 4383);

- het arrest nr. 179/2008, uitgesproken op 11 december 2008, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 26 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Gert Cockx en Jean-Hugues Brems (rolnummer 4385);
- het arrest nr. 180/2008, uitgesproken op 11 december 2008, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 16, 17, 21, 26 en 39 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Alex Bruyninckx (rolnummer 4386);
- het arrest nr. 181/2008, uitgesproken op 11 december 2008, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 14, derde lid, en 20, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, ingesteld door Gert Cockx en anderen (rolnummer 4392).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 301, §7, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Vrederechter van het kanton Namen (rolnummer 4562).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de wet van 24 juli 2008 ter bekrachtiging van de vestiging van sommige aanvullende gemeentebelastingen en de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting voor elk van de aanslagjaren 2001 tot 2007 en tot wijziging, met ingang van aanslagjaar 2009, van artikel 468 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingesteld door Edouard Abts en anderen (rolnummer 4566).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Europees Parlement

Bij brief van 12 december 2008 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit

autres (numéro du rôle 4383) ;

- l'arrêt n° 179/2008, rendu le 11 décembre 2008, en cause le recours en annulation de l'article 26 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Gert Cockx et Jean-Hugues Brems (numéro du rôle 4385) ;
- l'arrêt n° 180/2008, rendu le 11 décembre 2008, en cause le recours en annulation des articles 16, 17, 21, 26 et 39 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Alex Bruyninckx (numéro du rôle 4386) ;
- l'arrêt n° 181/2008, rendu le 11 décembre 2008, en cause le recours en annulation des articles 14, alinéa 3, et 20, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police, introduit par Gert Cockx et autres (numéro du rôle 4392).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 301, §7, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Juge de paix du canton de Namur (numéro du rôle 4562).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation de l'article 2 de la loi du 24 juillet 2008 confirmant l'établissement de certaines taxes communales additionnelles et de la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour chacun des exercices d'imposition 2001 à 2007 et modifiant l'article 468 du Code des impôts sur les revenus 1992 à partir de l'exercice d'imposition 2009, introduit par Edouard Abts et autres (numéro du rôle 4566).

– **Pris pour notification.**

Parlement européen

Par lettre du 12 décembre 2008, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du

- van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van het protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kazachstan, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie;
- een wetgevingsresolutie over het ontwerpbesluit van de Raad inzake de sluiting van het Verdrag betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken;
 - een resolutie over het scorebord voor de consumentenmarkten;
 - een resolutie over EMU@10: de eerste tien jaar Economische en Monetaire Unie en de uitdagingen voor de toekomst;
 - een wetgevingsresolutie over de aanbevelingen aan de Commissie over de toepassing van het beginsel van gelijke beloning voor mannen en vrouwen;
 - een resolutie over de steun voor demonstratie in een vroeg stadium van duurzame elektriciteitsproductie met behulp van fossiele brandstoffen;
 - een resolutie over het speciaal verslag van de Europese ombudsman aan het Europees Parlement naar aanleiding van de ontwerpaanbeveling van de Raad van de Europese Unie in klacht 1487/2005/GG;
 - een resolutie over de toekomst van socialezekerheidsstelsels en pensioenen: financiering en ontwikkeling in de richting van individualisering;
 - een resolutie over het kaderbesluit van de Raad over het gebruik van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) voor wetshandavingsdoeleinden;
 - een resolutie over de reactie van de Europese Unie op de verslechterende situatie in het oosten van de Democratische Republiek Congo;
 - een resolutie over het Europees ruimtevaartbeleid: hoe brengen we de ruimte dichterbij?;
 - een resolutie over het Verdrag tegen clustermunitie;
 - een resolutie over de doodstraf in Nigeria;
 - een resolutie over de zaak van de familie Al-Kurd,
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 17 tot en met 20 november 2008.
- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**
- Conseil et de la Commission concernant la conclusion du protocole à l'accord de partenariat et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République du Kazakhstan, d'autre part, pour tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne ;
- une résolution législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de la Convention sur la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale ;
 - une résolution sur le tableau de bord des marchés de consommation ;
 - une résolution sur l'UEM@10 : Bilan de la première décennie de l'Union économique et monétaire (UEM) et défis à venir ;
 - une résolution législative contenant des recommandations à la Commission sur l'application du principe d'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes ;
 - une résolution sur la promotion d'une démonstration à brève échéance de la production durable d'énergie à partir de combustibles fossiles ;
 - une résolution sur le rapport spécial du médiateur européen faisant suite au projet de recommandation au Conseil de l'Union européenne relative à la plainte 1487/2005/GG ;
 - une résolution sur l'avenir des régimes de sécurité sociale et de pension : leur financement et la tendance à l'individualisation ;
 - une résolution sur la décision-cadre du Conseil relative à l'utilisation des données des dossiers passagers (Passenger Name Record – PNR) à des fins répressives ;
 - une résolution sur la réponse de l'Union européenne à la détérioration de la situation dans l'est de la République démocratique du Congo ;
 - une résolution sur la politique spatiale européenne : l'Europe et l'espace ;
 - une résolution sur la Convention sur les armes à sous-munitions ;
 - une résolution sur la peine de mort au Nigeria ;
 - une résolution sur l'affaire de la famille Al-Kurd,
- adoptées au cours de la période de session du 17 au 20 novembre 2008.
- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**